

THÉÂTRE NATIONAL de L'OPÉRA

LE
TRIBUT

DE

AMORA

OPÉRA en 4 ACTES

MUSIQUE
DE

CH. GOUNOD

PARTITION CHANT & PIANO

Prix: 20^f. net.



LE

TRIBUT DE ZAMORA

Grand Opéra en 4 actes

DE

Adolphe D'ENNERY et Jules BRÉSIL

Musique de

CH GOUNOD

Paris. CHOUDENS Père & Fils, Editeurs,
265, Rue St Honoré, (Près l'Assomption)

Propriété des auteurs

Droits réservés

Imp. Rouquet Paris

PARTITION Chant et Piano transcrite par H. SALOMON et L. ROQUES

AVIS AUX DIRECTEURS

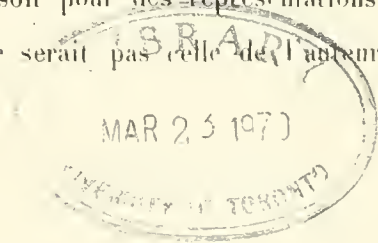
Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.



M

1503

5711 T7

1880

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

⁽¹⁾ Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791; Arrêt de Cour H AVRIL 1853.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

⁽²⁾ Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

A.C. 5 ★

LE TRIBUT DE ZAMORA

GRAND OPÉRA en 4 ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra, le 1^{er} Avril 1881.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes</i>	<i>Personnages</i>	<i>Artistes</i>
Xaïma	M ^{lles} DARAM	Hermosa	M ^{lles} KRAUSS
Iglesia	JANVIER	Une Esclave	☆☆☆
Manoël	M ^s SELLIER	Ben-Saïd	M ^s LASSALLE
Hadjar	MELCHISSÉDEC	Le Roi	GIRAUDET
EAlcade	MERMAND	Le Cadi	SAPIN
Un Vieillard	BONNEFOY	Un soldat Arabe	☆☆☆

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^{rs} CHOUVENS, PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires du TRIBUT DE ZAMORA, Pour tous Pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX

	Pages.
PRÉLUDE	2
ACTE I	
1 CHOEUR	5
2 AIRADE	10
5 GAVATINE	24
4 DUO	55
5 CHOEUR	45
6 FINAL	56
ACTE II	
7 CHOEUR	94
8 KASIDAH	101
9 SCÈNE ET AIR	108
10 MARCHÉ ET CHOEUR	125
11 DUO	144
12 MARCHÉ DES CAPTIVES	154
15 CHOEUR	156
14 TRIO	166
15 RÉCIT ET SCÈNE	172
16 FINAL	184
ACTE III	
17 CHOEUR ET RÉCIT	220
18 BALLET	229
19 ROMANCE	265
20 TRIO	270
21 SCÈNE DU BUEL	284
22 DUO	500
ACTE IV	
23 INTROD. SCÈNE ET GAVATINE	528
24 DUO	555
25 ROMANCE ET TRIO	545
26 DUO	559
27 RÉCITS ET SCÈNE, FINAL	569

PRÉLUDE.

Adagio.

PIANO.

pp

Ped

*

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Adagio' and the dynamics are 'PIANO' and 'pp' (pianissimo). The score features a variety of textures, including sustained chords in the right hand and rhythmic patterns in the left hand. Pedal markings are present throughout, with a specific asterisk (*) marking a pedal change in the first system and another in the fifth system. The notation includes slurs, ties, and various note values such as half notes, quarter notes, and eighth notes.

pp *pp*

pp *m.d.* *mg.* *m.d.*

pp

pp *pp* *p* *cre*

scen *do* *f* *ff* *ff*

8

3

Ped. * Ped. * Ped. *

Mod^{to} maestoso (la moitié du mouvt précédent)

8

First system of music. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Pedal markings: Ped. (under first measure), Ped. (under last measure). Asterisks: ☆ (under last measure). A dashed line with the number 8 is above the first measure.

Second system of music. Treble clef, bass clef. Pedal markings: Ped. (under first measure), ☆ Ped. (under second measure), ☆ Ped. (under third measure), Ped. (under fourth measure), ☆ Ped. (under fifth measure), ☆ Ped. (under sixth measure). Asterisks: ☆ (under last measure).

Third system of music. Treble clef, bass clef. Pedal markings: Ped. (under first measure), ☆ Ped. (under second measure), ☆ Ped. (under third measure), Ped. (under fourth measure), ☆ Ped. (under fifth measure). Asterisks: ☆ (under last measure).

Fourth system of music. Treble clef, bass clef. Pedal markings: Ped. (under first measure), ☆ Ped. (under second measure). Asterisks: ☆ (under last measure).

Fifth system of music. Treble clef, bass clef. Pedal markings: Ped. (under first measure), Ped. (under second measure), ☆ Ped. (under third measure). Asterisks: ☆ (under last measure).

ACTE I.

Place publique à Oriédo.

CHŒUR D'INTRODUCTION.

N^o 1.

Moderato.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Moderato.

PIANO.

p

p

Ped. *

Soprani.

pp

Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e.

Ténors.

pp

Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e.

Basses.

pp

Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e.

pp

A.G. 4655.

Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-ent sans
 Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-ent sans
 Quand l'orphe-li-ne se ma-ri - - e, — Tous ses a-mis vien-ent sans

bruit. — Fleu - rir, comme en fait sa fa - mil - - le, La mai -
 bruit. — Fleu - rir, comme en fait sa fa - mil - - le, La mai -
 bruit. — Fleu - rir, comme en fait sa fa - mil - - le, La mai -

-son de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -
 -son de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -
 -sou de la pau-vre fil - le, A l'heure ou l'é - toi - - le s'en -

- fuit — Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e —
 - fuit — Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e —
 - fuit — Au vieux pa - ys de Can - ta - bri - e —

pp

Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - - e, — Tous ses a_mis vien_nent sans
 Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - - e, — Tous ses a_mis vien_nent sans
 Quand l'or_phe_li_ne se ma - ri - - e, — Tous ses a_mis vien_nent sans

bruit — Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - - le La mai -
 bruit — Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - - le La mai -
 bruit — Fleu - rir, comme ent fait sa fa - mil - - le La mai -

pp

son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure
 son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure
 son de la pauvre fil - le A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure

ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit!
 ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit!
 ou l'é - toi - le s'en - fuit, - A l'heure ou l'é - toi - le s'en - fuit!

cresc.

Soprani. (à Manoël)

A

toi, beau fi-an-cé, main-te-nant de sus-pen-dre A ton fu-tur lo-

p

-gis le bou-quet vir-gi-nal.

Ténors. (à Manoël)

Basses.

A toi de réveil-ler ta pro-mi-se si

A toi de réveil-ler ta pro-mi-se si

ten-dre, Com-me ferait loi-seau par son chant ma-ti-nal!

ten-dre, Com-me ferait loi-seau par son chant ma-ti-nal!

Andantino.

p

AUBADE

No 2.

Andantino.

XAIMA.

MANOËL.

PIANO.

Andantino.

*f**dim.**p*

MANOËL.

O blanc bouquet de lé-pou - sé - e! Je te suspens à sa croi -

- sé - e, Sans fo - ser charger, — Tendre messa-ger, — D'u-ne

trop ar-den - - te ca - res - - se Pour ma belle et sain - - te mai -

M. *tres - se! De ma lèvre en feu Ne dis pas le vœu!*

M. *Reste le sym - bo - le fi - dè - le De la pu - re - té de ma*

p *cresc.* *dim.*

M. *bel - - - le. Ah! ne lui porte, ô*

p *f* *suivez.*

rit. poco. *a Tempo.*

M. *fleur! Que les vœux du cœur!*

a Tempo.

suivez. *dim.* *p* *f*

XAIMA.

J'a - vais dé - ja par la pen - sé - e

Pris ton bouquet à ma croi - sé - e! Tout bas il ju - rait — Que l'on

m'aime - rait — Jusqu'au dernier jour — de ma vi - e, Sans la

moindre in - fi - dè - le eu - vi - e Et pleine de - moi, —

Je murmurais, moi, A la fleur, douce messa - gè

Va, si tu n'ès pas menson - gè re, Va lui porter, ô suivez.

cresc. *dim.* *pp* *f* *dim.*

rit. poco. **a Tempo.**
fleur; Les vœux de mon cœur! Va, tendre fleur, va, tendre fleur, Va lui por -

MANOËL.

suivez. **a Tempo.** Va, tendre fleur, va, tendre fleur, Va lui por -

dim. *p* *cresc.*

(Elle jette une fleur à Manoël)
- ter mon cœur.

- ter mon cœur.

Tempo.

suivez. *pp*

Ped. *

SCÈNE.

No 2^{bis}

All^o moderato.

XAÏMA.

MANOËL.

BEN-SAÏD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

All^o moderato.

PIANO.

f (Tromp. sur le théâtre)

Ped. ✱

M.

Ce n'est pas la fanfare guerrière... De notre armée!

f

Ped.

✱

Ténors.

On voit s'avan...

f

Orch.

cer, ——— soulevant des images de poussière — Et raptés des comme le

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line.

vent, ——— De fiers cavaliers — dont l'armure brille au soleil —

cre — — — — — *scen* — — — — —

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment maintain the same structure as the first system. The piano part has a consistent rhythmic accompaniment.

MANOËL. Récit.

— leil — Sont - ce les Sarrazins? — Oui! — ce sont bien leurs gens de

do — — — — — *f* — — — — —

The third system introduces a character named MANOËL. The vocal line is in a treble clef. The piano accompaniment is in a grand staff. The piano part has a more active accompaniment with some dynamic markings like *f*.

M. guerre! — Ils mettent pied à terre! — (ENTRÉE DES ARABES)

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '(ENTRÉE DES ARABES)' with a change in tempo and key signature, indicated by a double bar line and new musical notation.

The fifth system shows a piano accompaniment in a grand staff. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f*.

Ténors. *ff*
 Bases. *ff*

Eux dans nos murs!.. les Sar - ra -

- zins Nos op - pres - seurs nos dé - tes - tés voi - sins!..

- zins Nos op - pres - seurs nos dé - tes - tés voi - sins!..

ff
 Ped. *

BEN-SAÏD.

Quand pas - se Ben - Sa - ïd, qui done - i - ci mur - mu - re?

Soprani. *f*
 Ben-Saïd!..
f
 Ben-Saïd!..
f
 Ben-Saïd!..

B. S. L'envoyé du puissant souve - rain dont le bras est de

B. S. fer et le ta - lon d'ai - rain!

MANOËL. Récit. Ne peut-on, sans lui faire inju - re,

M. S'étonner de trouver ses soldats en ce lieu, Quand un traité, grâce à

BEN-SAÏD. Dieu, Affranchit notre capi - ta - le? Non! Oviédo, par ce trai - té, n'est exemp-

B
S

- té Comme vil - le roy - a - le, Que de fournir sa part dans l'impôt an - nu -

MANOËL.

Tri - but - dont la hon - teu - se ta - che In - jus - te - ment s'at -

B
S

- el De cent vier - ges...

M.

- tache Au nom de Za - mo - ra Mal - gré tout im - mor -

BEN-SAÏD

M.

- tel Mal - gré tout glo - ri - eux! - D'or - di -

B. S. - nai - re la gloi - re Nac - com -

B. S. - pa - gne que la vic - toi - re... La

XAIMA.

X. gloire est aux vain - eus qui su - rent bien mou -

p

BEN-SAÏD.

- rir! Pour parler de la sorte, enfant, Se_rais-tu

p

XAIMA.

Je les ai vus pé - rir — En dé - fen -

né - e Parmi les Za - mo - riens?

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

- dant — leur ville in - for - tu - né - e, Pé - rir — a - vec les

cre - - scen - - do

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

miens — Je n'a - vais que trois ans... — Pour -

Ped.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p* and a *Ped.* marking.

- tant, — je me sou - viens!... — oh! — oui! — je me sou -

Molto moderato.

Molto moderato.

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p* and a *Molto moderato.* marking.

viens! La torche du vain-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with a long note on 'viens!' followed by a melodic phrase. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex, arpeggiated texture with many sixteenth notes. The bottom staff is another piano accompaniment in bass clef, providing a steady rhythmic foundation with eighth notes. A dynamic marking 'pp' (pianissimo) is placed above the middle staff.

- queur brûlait la ville pri - se, Ses derniers défen-

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has a melodic line with lyrics '- queur brûlait la ville pri - se, Ses derniers défen-'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) maintains the complex arpeggiated texture from the first system.

- seurs retranchés dans l'é - gli - se, Chan -

The third system continues the musical score. The vocal line (top staff) has a melodic line with lyrics '- seurs retranchés dans l'é - gli - se, Chan -'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same complex texture.

- taient l'hym - ne nati - o - nal !..

The fourth system concludes the musical score. The vocal line (top staff) has a melodic line with lyrics '- taient l'hym - ne nati - o - nal !..'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same complex texture.

f *dim.*

x Soudain!... ce souve - nir - encor me déses - pè - re!..

x Aux mar - ches de Fau - tel je vis mon pau - - vre

x pè - re Tomber - - frap - pé du coup fa - tal!.. -

cre - - scen - - do. *f*

x Tan - dis que de la croix - on ar - rachait ma mè - re

Un peu retenu.

Pour l'envoyer mourir dans l'exil meurtri - er! J'ai vu ce

Un peu retenu.

- la, Seigneur! et j'o - se le cri - er à l'un de ceux, peut ê - tre

Qui brûlè - rent ma vil - le et versè - rent mon sang... Il a voulu sa -

- voir le lien qui ne vit naî - tre Il le sait à - pré -

CAVATINE.

N^o 3.

a Tempo mod^{to}

XAÏMA.
- sent! —

BEN-SAÏD.
a Tempo mod^{to} Quel accent!.. quel regard!..

PIANO,
p *ere* - *scen* -

B. S.
a piacere.
quelle â - me! Et de quel gé - néreux dé - lire elle s'en -
- du. *f*

B. S.
- flam - me La fem - me d'Ori - ent dis - paraît - à mes
p *f* *dim.*

Moderato.
B. S.
yeux! — A tes pieds, — j'oublie -
Moderato.

.. rais nos su - per - bes Per - sa - - - nes, Dé - ron -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "... rais nos su - per - bes Per - sa - - - nes, Dé - ron -". The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- lant sur les Ot - to - ma - nes Les trésors par - fu -

p *cresc.* *sùitez.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "- lant sur les Ot - to - ma - nes Les trésors par - fu -". The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *p*, *cresc.*, and *sùitez.*

And^{te}

- més de leurs sombres che - veux! — Pour un re -

And^{te}

dim. *p* *pp* *pp*

Ped. *

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "- més de leurs sombres che - veux! — Pour un re -". The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked *And^{te}*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *dim.*, *p*, and *pp*. A *Ped.* marking with an asterisk is present at the end of the system.

- gard — de ta ten - dres - se Je comble - rais a - vec i -

cresc. *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "- gard — de ta ten - dres - se Je comble - rais a - vec i -". The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *cresc.* and *p*. *Ped.* markings with asterisks are present at the end of the system.

B
S.

- vres - se Le moi - dre de tes sou - haits. —

B
S.

Si tu veux ê - tre ma com - pa - gne, Si tu veux ê - tre ma com -

B
S.

- pa - gne, A toi, — noble fil - le d'Es - pa - gne, Et

B
S.

mes trésors et mes pa - lais! — A toi — mes jardins où les

rall. *Tempo.* *Tempo.*

dim. *f* *suivez.* *suivez.*

B
S

ro - ses — Se pen - - chent au bord des che - mins — Pour dispu -

B
S

- ter — aux blancs jas - mins, — Pour dispu - ter — aux blancs jas -

B
S

- mins — L'hon - neur de voir en - tre tes mains — Leurs co -

B
S

- rol - les fraîches é - clo - - ses! A toi les tis -

B
S

- sus ————— pré - ci - eux ————— A toi les

B
S

ga - zes d'or ————— les voi - - les,

rit.

a Tempo.

B
S

Au fond d'a - zur se - mé d'é - toi - - les

a Tempo.

B
S

Com - me les nuits, ————— comme les nuits au front des cieux! —————

rit.

suivez.

1^o Tempo.

B. S. *p*

1^o Tempo.

Pour un re - gard de ta ten - dres - se Je

pp *mp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

B. S.

comblerais a_vec i - vres - se Le moi_ndre de tes son_baits -

p *cresc.* *dim.* *p*

Ped.

B. S.

Si tu veux ê - tre ma com - pa - gne, Si tu veux ê - tre ma com -

p

B. S.

- pa - gne A toi, — noble fille d'Es - pa - gne, Et mes trésors, — et

cresc. *f* *suivrez.*

B. S.

mes trésors et mes — pa - lais!

dim. *p* *cresc.* *f*

SCÈNE.

2^e 5^{bis}

MANOËL.

(fièrement)

Le seigneur sar-ra-ziu — parle à ma fi-an-

PIANO. *f*

(contenu)

BEN-SAÏD.

-cé - e, Je dois l'en préve - nir. — El - le! ta fi-an-cé - e?

dim *cresc.*

B. S.

Cette es-pé-rance est in-sen - sé - e... Pour l'o-ser cou-ce -

f

B. S.

- voir, es - tu le fils d'un roi? —

f

(a Xaïma)

XAI MA

Mesuré.

Dis lui donc qu'il est fou, Seigneur!.. il a ma foi!.. dans me

f *dim.* *p*

heu - re, le prêtre En chaîne - ra ma vie à la sien -

MANOËL.

- ne. Sû - re - ment!.. Excep -

BEN-SAÏD.

Peut - ê - tre!.. Rien de sûr i - ci - bast!..

fp *fp* *p* *ere*

- té - l'amour de Xa - i - ma, Qui ne peut niêtre ô - té!..

- scen - do.

f *f* *f* *dim*

Moderato.

BEN-SAÏD

Le temps sau - ra eal - mer la fiè - vre où je te

vois!... — La distance est grande, parfois, De la coupe à la lè - vre!

rit. **Tempo.**

DUO.

Op. 4.

Allegro.

XAIMA.

MANOEL.

PIANO.

Why do you...

Un peu retenu.

XAIMA.

...ga - ge o - di - eux? ... A - mi! ... c'est dans mes

f *p* *p*

Ped. ☆

yeux ... Qu'il faut plonger tes yeux Pour n'aper - ce - voir

ere

plus que l'aube qui se lè - ve Dans le ciel de no - tre bon -

- scen - do.

f *dim.*

Ped.

Allegro.

X

—_ heur .

MANOEL

Où, — tu dis vrai, — tout le reste est erreur!

Allegro.

M

Ou fo - lie, ou vain rê - ve!.. A toi ma vi - e! à moi ton

dim. p p cresc.

M

cœur! A toi ma vi - e! a moi ton cœur! —

Allegretto appassionato.

cresc. suivez. suivez. p

XAIMA.

O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M

O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

p

X
 Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

M
 Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

X *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X
 Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

M
 Une e - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour. —

X
Vie ain - si fai - te Est lon - gue fê - te

M
Vie ain - si fai - te Est lon - gue fê - te

X
Que rien n'ar - rê - te, Rien, mè - me un seul jour! Pour

M
Que rien n'ar - rê - te, Rien, mè - me un seul jour!

X
nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Pour

M
- - - - - Pour

X
nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Tout le

M
nous l'au - be se lè - ve Dans le ciel du bon - heur! Tout le

reste est un rê - - - ve Tout le

reste est un rê - - - ve! A toi ma

reste est un rê - - - ve! A toi ma

vie! à moi ton cœur! A toi ma vie! a moi

vie! a moi ton cœur! A toi ma vie! a moi

ton cœur!

ton cœur!

a Tempo.

p suivez. *pp* cre - scen - do.

Même mouvt

XAIMA.

Ce Sar - ra - zin di - sait que mon seigneur et maî - tre Fils de Roi

Même mouvt

de - vrait é - tre!.. Que n'est - il à mes pieds, i - ci.

Même mouvt

Andante.

ce fils de Roi Je lui répondrais devant toi:

Andante.

Gar - de la couronne des

rei - nes, J'ai me mieux u - ne fleur des mains de Mano - ël!

Ped. ☆ Ped. ☆

Gar - de tes pré-ci - en - ses chaî - nes, J'ai me

cresc.
Ped. ☆

mieux à mon cou les bras de Mano - ël! Roi, tu n'ès que la

f
dim.

ter - re, Et j'ai rê - vé le ciel!

p *p* *pp*

suivrez.

Tempo.

Ped. ☆

x

Gar - de - tes jardins magni - fi - ques! Moi j'ai

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

x

mon para-dis aux yeux de Mano - ël!

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

x

Gar - de 'es - splendides por - ti - ques! J'ai me

pp *cresc.*

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

x

mieux l'humble seuil foulé par Mano - ël!..

dim. *cresc.*

Ped. 8 ☆ Ped. 8 ☆

Roi, tu n'ès que la ter - re,

pp *dim.* *p*

a Tempo.

Et j'ai rê_vé le ciel!

MANOËL.

Pour nous l'au - be se

a Tempo.

p *suivez.* *pp* *p*

lè - ve Dans le ciel du bon - heur, Tout le reste est un

cresc. *cresc.*

XAÏMA.

p **1^o Tempo All^{to} appas^{to}**

Tout le reste est un rè - ve!

rè - ve!

p *pp* *suivez.* *pp* **1^o Tempo All^{to} appas^{to}**

X. *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M. *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X.
 Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

M.
 Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

X. *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

M. *p*
 O joie im - men - se Pour nous com - men - ce

X.
 Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

M.
 Une é - xis - ten - ce Tou - te d'a - mour.

X.
M.

Vie ain - si fai - te Est lon - gue

Vie ain - si fai - te Est lon - gue

p

X.
M.

fê - te Que rien n'ar - rê - te

fê - te Que rien n'ar - rê - te

cresc.

X.
M.

Rien, même un seul jour! A

Rien, même un seul jour! A

f *dim.* *pp*

f *dim.* *pp*

cresc. *dim.* *pp* *suivrez.* *pp*

Ped. ☆

X. *cresc.*
 toi ma vie! — à moi ton cœur! — A

M.
 toi ma vie! — à moi ton cœur! — A

cresc.
 Ped. ☆

X. *f* *a Tempo.*
 toi ma vie! à moi ton cœur! —

M. *f*
 toi ma vie! à moi ton cœur! —

f *p* *pp* *suivez.* *p a Tempo.*
dim. Ped. ☆

X.

M.

cre - scen - do. *f*
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

CHŒUR.

N^o 5.

Andantino.

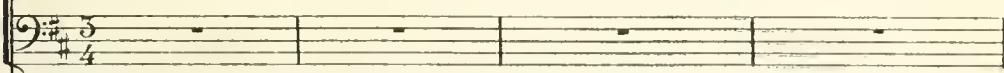
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.



Andantino.

PIANO.

f Cloches.*f*

Sopran.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

Ténors.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

Basses.

En_tendez - vous _____ la cloche ai - lé - e, Sou_le -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou_te vo -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou_te vo -

- vant son pesant far - deau _____ Ap-pe - ler à tou_te vo -

- lé - e Fil_les et gar - çons d'O_vié - do.

- lé - e Fil_les et gar - çons d'O_vié - do.

- lé - e Fil_les et gar - çons d'O_vié - do.

Sopran.

La fi - ne cloche - aux garçons

This system shows the beginning of the piece. The soprano line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

cri - e En at - tendant pa - reil ca - deau Ve - nez donc

The soprano line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

voir qui se ma - ri - e Par - mi les fil - les d'O - vié -

The soprano line has a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

- do!

Ténors.
Tan - dis qu'aux fil - les el - le cri - e En

Basses.
Tan - dis qu'aux fil - les el - le cri - e En

This system introduces the Tenors and Basses. The soprano line has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

at_tendant pareil ca_deau Venez donc voir — qui se ma_ri_e Parmi
 at_tendant pareil ca_deau Venez donc voir — qui se ma_ri_e Parmi

Ped. ☆ Ped. ☆

Soprani.

Ve - nez donc
 les gar_çons d'O_vié - do. Ve - nez donc
 les gar_çons d'O_vié - do. Ve - nez donc

voir — qui se ma_ri_e Ve -
 voir — qui se ma_ri_e Ve -
 voir — qui se ma_ri_e Ve -

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

nez, ve - nez, ve - nez donc voir!

En-tendez -

En-tendez -

En-tendez -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

vous la cloche ai - lé - e Sou - le - vant son pesant far -

- deau Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -
 - deau Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -
 - deau Appe - ler à tou - te vo - lé - e Filles et gar - çons d'Ovié -

- do Filles et gar - çons d'Ovié - do Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do Filles et gar - çons d'Ovié - do Filles et gar - çons d'Ovié -
 - do Filles et gar - çons d'Ovié - do Filles et gar - çons d'Ovié -

- do!
 - do!
 - do!

f *di - mi - ni - en - do!* *pp* *cresc. molto.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

SCÈNE

N^o 5^{bis}

Même mouv! (pour chaque temps)

LALCADE MAYOR

BEN-SAÏD.

LE ROI.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Que la clo - che se

Même mouv! (pour chaque temps)

PIANO.

f

pp

All^o moderato.

tai - se et qu'on ferme lé - gli - - se.

All^o moderato.

Soprani
Ténors.
Basses.

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

Ciel! que se pas - se - t-il? Ciel! que se pas - se -

cre - scen - do

LE ROI.

Qu'on li - se notre é - dit! —

t-il? —

t-il? —

t-il? —

f *p*

L'ALCADE. **Mod^{to}**

Nous, Rami-re ordonnons: Attendu qu'Abder Raman Khali - fe de Cor:

1A

- dou - e S'est plaint que de l'es - prit des traités on se jou - e

A

En laissant se sous - traire à l'impôt à lui dû — Les fil - les les plus accom -

- pli - es des As - tu - ri - es, Qu'à l'a - ve - nir Oviédo soit sou - mis Au même im -

- pôt qui partout se per - çoit; Nous ordon_nous en - cor — que la vil - le roya - le

Pour sa part loy - a - le Dans le tri - but de Za - mo - ra, Fourni - ra —

Molto moderato.

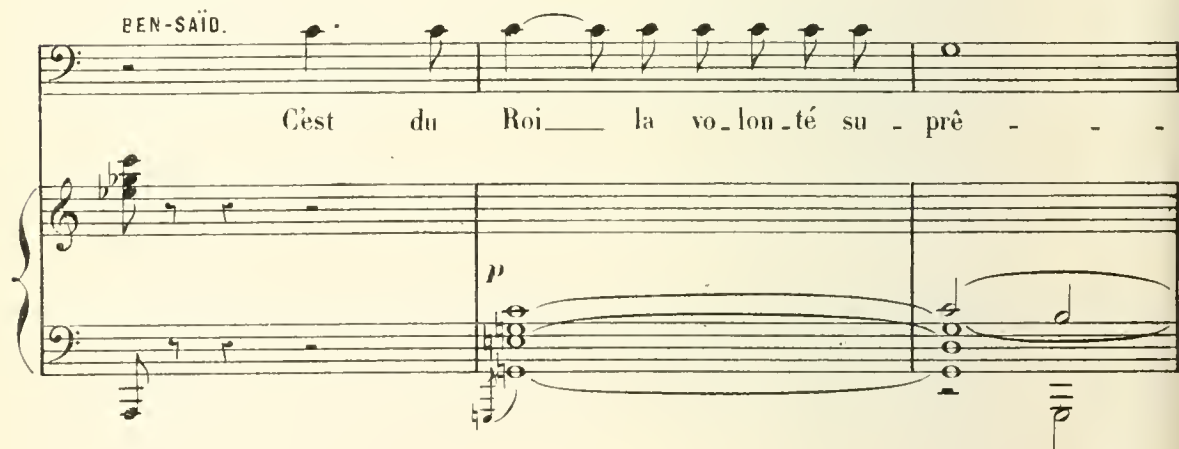
1. A. 

Soprani.
vingt jeunes filles ce jour même

Ténors.
Ciel!

Basses.
Ciel!

Molto moderato.
ff

PEN-SAÏD. 

C'est du Roi la volonté suprême

p

LE ROI. 

me Des ordres sont donnés pour le tirage au sort des vingt

p

Allegro.

I. R.

nomis! —

Sopran. *ff*
Ah! jamais! jamais! à mort! à mort! à

Ténors. *ff*
Ah! jamais! jamais! à mort! à mort! à

Basses. *ff*
Ah! jamais! jamais! à mort! à mort! à

Allegro.

ff

Ped. ☆

Ped. ☆

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

mort! — Lambassa — deur d'Abder Raman. — à mort!

ff

Ped. ☆

Ped. ☆

FINAL.

N^o 6.

XAÏMA.
 IGLESIA.

MANOEL.
 EALCADE-MAYOR

Audante.
 BEN-SAÏD.
 Vous osez profé- rer des menaces de mort contre moi, ce me semble!..

LE ROI.

UN VIEILLARD.
 avec les 1^{res} Basses.

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSLS.

Audante.
 PIANO

Mod^{to}

B
 S

Mod^{to}

Aux four.

B. S. *reaux les é-pé - es! Mieux que le fer nos â - mes sont trem -*

B. S. *- pé - es! Aux fourreaux les é - pé - es!*

B. S. *nos regards suffi - ront — Pour faire à tous courber le front! —*

Andante.

3. *Andante.* Je

B
S

suis l'en - voyé du Kha - li - fe, Du chef su -

B
S

- pré - me! du Pou - ti - fe!

B
S

A la fois le premier des soldats musulmans,

B
S

Et le premier de leurs i - mans! Je

B
S

suis ce - lui qui re - pré - sen - te Sa main puis -

B
S

- san - te, sa main puis - san - te, Et jamais en vain mena -

B
S

- gan - te! O - sez

serrez.

f *a Tempo.*

B
S

donc — seulement. O - sez

p *serrez.* *f* *a Tempo.* *dim.*

B.
S.

done, vil troupeau!..... O-sez donc seu-le-

cresc. serrez. **a Tempo.** *f*

B.
S.

- ment Toucher au pain de mon man-teau!.....

tr. *suivrez.* **a Tempo.** *p*

dim.

f *f*

MANOËL.
Ben-Saïd

f *dim.* *p*

Animez.

M. *tes mena - ces vai - nes Ne glacent pas le*

Animez.

cre - scen - do

p.

Un peu plus lent.

M. *sang qui bondit dans nos vei - nes! Puisse - nous l'épée à la*

Un peu plus lent.

do - J. J.

Allegro molto.

M. *main Le prouver à ton peuple au soleil de demain!*

Ténors. ff

Basses. LE VIEILLARD avec les 1^{res} Basses. ff

Oui! l'épée à la

Allegro molto.

Oui! l'épée à la

ff

main! Oui! l'épée à la main!

#8

main! Oui! l'épée à la main!

Ped.

f
Sei - gneur Roi! don - ne-nous - des ar - mes!

f
Sei - gneur Roi! don - ne-nous - des ar - mes!

*** *Ped.* ***

don - ne-nous - des ar - mes! As - sez de honteu - ses a -

don - ne-nous - des ar - mes! As - sez de honteu - ses a -

- lar - mes! As - sez de honteu - ses a - lar - mes! A

- lar - mes! As - sez de honteu - ses a - lar - mes! A

nos en - nemis - tri - om - phants — Faudra-t-il — li - vrer nos en -
nos en - nemis tri - om - phants — Faudra-t-il — li - vrer nos en -

Ped. * Ped. * Ped. *

-fants! — Non! — non! — du sang! — et pas de
-fants! — Non! — non! — du sang! — et pas de

Ped. *

ff
lar - mes! Des ar - mes! Des ar - mes! Des ar -
ff
lar - mes! Des ar - mes! Des ar - mes! Des ar -

p *ff* *ff*

LE ROI.

- mes!
 - mes!
 sans serrer.
f
p
 1^o R.
 peu - ple bles - sé! — Pau - vre peu - ple bles - sé! — Ne de -
 - man - de qu'àu temps d'armer tes bras - meur - tris — At -
 - tends, — at - tends — pour re - vê - tir l'ar - mu - re,

f MANOËL.

1. R. Que se re - ferme ta bles - su - re! O Roi!

M. pour l'arracher — un belliqueux si - gnal, — Faut - il que le bles -

M. - sé, sur sa con - che flé - tri - e, Se sou - lève en -

M. - co - re et te cri - e Souviens - t'en de guer - re.

All^o mod^o

All^o moderato.

Soprani.

ff Oui, — l'hymne na-ti-o-nal,

Ténors.

ff Oui, — l'hymne na-ti-o-nal,

Basses.

ff Oui, — l'hymne na-ti-o-nal,

All^o moderato.

ff

Ped.

*

Oui, — l'hymne na-ti-o-nal.

Oui, — l'hymne na-ti-o-nal.

Oui, — l'hymne na-ti-o-nal.

Ped.

*

Ped.

*

MANOËL.

Noble Es-pa-gne! quoi! nous dormons! Et

ff

f

M.
l'as - tre qui rougit nos monts — Sort de cette terre en - va -

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a half note 'l'as - tre' followed by a quarter note 'qui rougit nos monts' and a long dash. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, with a bass line in the left hand.

M.
- hi - e Où la vic - toire l'a trahi - e! Sa

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note '- hi - e', a quarter note 'Où la vic - toire l'a trahi - e!', and a half note 'Sa'. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line.

M.
pourpre, il l'a bue en pas - sant — Dans des fleu - ves teints de ton

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'pourpre, il l'a bue en pas - sant' followed by a long dash, and then a half note 'Dans des fleu - ves teints de ton'. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line.

M.
sang!
Soprani.

Ténors.

Basses.

De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les

De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les

De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les

The fourth system features four staves: a vocal line for Soprano, two vocal lines for Tenors and Basses, and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with a forte dynamic (*f*). The piano accompaniment is marked with a mezzo-forte dynamic (*mf*). The vocal lines all sing the lyrics 'De - bout — enfants de l'É - ri - e Haut les'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and a melodic line.

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

glai - ves et haut les cœurs! Des pa -

- iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

- iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

- iens nous serons vain - queurs Ou nous mour -

cre - - - - - scen - - - - - do.

- rons pour la pa - tri - e De -

- rons pour la pa - tri - e De -

- rons pour la pa - tri - e De -

bout! — enfants de l'Ébé-ri-e! Haut les
 bout! — enfants de l'Ébé-ri-e! Haut les
 bout! — enfants de l'Ébé-ri-e! Haut les

mf

glai-ves et haut les cœurs Des pa-
 glai-ves et haut les cœurs Des pa-
 glai-ves et haut les cœurs Des pa-

iens nous se-rons vain-queurs, — Ou nous mour-
 iens nous se-rons vain-queurs, — Ou nous mour-
 iens nous se-rons vain-queurs, — Ou nous mour-

cre - - - scen - - - do

- rons, nous mourrons ————— pour la patri - e!

- rons, nous mourrons ————— pour la patri - e!

- rons, nous mourrons ————— pour la patri - e!

BEN-SAÏD. **Mod!º**

Réponds-leur li - brement

Mod!º

B. S.

Ainsi qu'il sied au Roi!

Ped. *

LE RDI.

Mon peu - ple un sa - cri - fice en - co - re!

1.
R.
La sa - ges - se Fat - tend de toi — Songe à ton vieux Roi qui t'im -

1.
R.
- plo - re! Un sa - cri - fice en - co - re!

1.
R.
Un sa - cri - fice en - co - re! Cher peu - ple, crois -

3.
moi! Un sa - cri - fice en - co - re! crois - moi! —

a Tempo.

suivent, dim.

a Tempo.

Soprani.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

Ténors.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

Basses.
p La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te!

cresc.
 Encor ce coup - sur notre tète - - te!

cresc.
 Encor ce coup - sur notre tète - - te!

cresc.
 Encor ce coup - sur notre tète - - te!

dim. *p*

dim. *p*

dim. *p*

cresc. - - - *molto* - - - *f*

La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - - - *molto* - - - *f*

La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - - - *molto* - - - *f*

La vo - lon - té de Dieu soit fai - - - te, Et la

cresc. - - - *molto* - - - *f*

dim.

Ped. * Ped. *

rit. a Tempo.

tienne aus - si, Seigneur Roi!

tienne aus - si, Seigneur Roi!

tienne aus - si, Seigneur Roi!

p *suivez.* *a Tempo.* *cresc.* *espressivo.*

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

Mod^{lo}

L'ALCADE.

La loi va pronon - cer inflexible et fa - ta - le De l'ur - ne chaque

nom retiré par mes soins - Se - ra devant vous tous té - moins Procla - mé sur le seuil de

FA

la maison roy_a - le!

Soprani.

Ténors.

Basses.

p Va-t-on me pren_dre mon en_

p Va-t-on me pren_dre mon en_

p Va-t-on me pren_dre mon en_

p Va-t-on me pren_dre mon en_

cre

- fant? Va-t-on me pren_dre mon en_ fant? Pro_tè - ge la, Dieu puis_

cre

- fant? Va-t-on me pren_dre mon en_ fant? Pro_tè - ge la, Dieu puis_

p *cre*

- fant? Va-t-on me pren_dre mon en_ fant? Pro_tè - ge la, Dieu puis_

scen *do* *f* *p*

- sant! Pro_tè - ge la, Dieu puissant! Cruel mar_

scen *do* *f* *p*

- sant! Pro_tè - ge la, Dieu puissant! Cruel mar_

scen *do* *f* *p*

- sant! Pro_tè - ge la, Dieu puissant! Cruel mar_

scen *do* *f* *p*

- sant! Pro_tè - ge la, Dieu puissant! Cruel mar_

- ty - - re! Mon cœur se dé - chi - - - re!

- ty - - re! Mon cœur se dé - chi - - - re!

- ty - - re! Mon cœur se dé - chi - - - re!

L'ALCADE. **Moderato.**

Voici le premier nom! — Mercédès A —

Moderato.

UN VIEILLARD.

- damas! Ma Mercé - dès! ô Roi! pitié - pour ma ni - se - re! Je suis bien

vieux, hélas! — Et j'ai dé - ja perdu sa mè - re!

Soprani. *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Ténors. *p* *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Basses. *p* *f* *dim.* *p*
 Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Ped. * Ped. * Ped. *

L'ALCADE.

L'gle-sial.. C'est le seul nom qu'on

Soprani. *f*
 L'autre nom?

Ténors. *f*
 L'autre nom?

Basses. *f*
 L'autre nom?

IGLESIA.

li - sel.. Je suis la seule aussi dans la ci - té Par qui ce nom d'I -

- gle - sia soit por - té!.. — Ramas -

- sée — au seuil d'une é - glise — On me don - na le nom de la mai - son de

Dieu! L'enfant trou - vée, hélas! la pauvre fil - le N'a pas d'an - tre fa - mil - le!

1. Que les an - ges de pierre au portail du saint lieu! Aus - si de tous co -

1. - tés - en vain et le re - gar - de Personne ici n'a gar - de De la pleu -

p

1. - rer, de lui ten - dre les bras!... — Per - son - ne ne l'aime i - ci -

LE ROI .

1. - bas!... Val pauvre a - bandon

p *crsc.*

Ped. * Ped. *

1^{re} R

né - - - e!.. Oh! va! - - - quel-qu'un te

Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

1^{re} R

pleu - - - re!.. Toi, qui dans

dim. * Ped. * Ped. * Ped. *

1^{re} R

ton mal - heur, tour - nes les yeux vers

1^{re} R

moi!... Em - porte - enton é - xil - - - la pi.

Ped. *

IGLESIA.

Ab! Je te bé-ni -

tié de ton Roi!

p. *dim.*

rai! Je te bé-ni - rai jus-qu'à ma der-nière

heu - re!

mp *crsc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

p.

p. *pp.*

L'ALCADE.

Xaï - ma Fer -

f *p*

Ped.

Allo mod^{to} MANDËL. XAÏMA.

- re - ras! El - le! C'est impos - si - ble!.. Ah! ce serait hor -

BEN-SAÏD. El - le!

Allegro mod^{to}

f *ff* *ff* *ff*

Ped. *

- ri - ble!.. Et l'Alcade mayor... a mal lu!.. Lis toi -

L'ALCADE.

ff *dim.* *p* *cresc.* *f*

XAÏMA (lisant)

Xa - i - ma Fer - re - ras!

MANDËL (lisant)

mê - me!.. Xa - i - ma Fer - re - ras! Xa - i - ma! Xa -

p un peu retenu. *f* *f* *ff*

Ped.

M. *ma!*.. Mais je fai - me!..

M. mais je n'ai pas d'autre tré - sor!.. Mais c'est mon cœur, — c'est mon cœur

M. mè - me Que l'on vent m'ar - ra - cher!..

XAI MA.
O justi - ce du ciel — ce la — ne se ra pas!..

x

ce - la — ne peut pas è - tre!., Dis leur

x

donc, — Manoël, — Qu'en ce moment le prêtre nous attend à l'au -

x

- tel!., Dis leur — qu'ils nous tue - ront!

- scen - - - do.

Molto mod^{to}

LE ROI.

Tu le vois, — il bais - se le front!., —

Molto mod^{to}

1^{re}
R.
C'est qu'il a compris qu'à cette heu-re On ne peut plus o-bé-ir qu'à la

XAÏMA.
Non! c'est qu'il pleure, ô Roi!.. Il

1^{re}
R.
loi!

X
pleure, hélas!.. Il pleu-re!

Sop. *p* *f* *dim.* *p*
Ténors. *p* *f* *dim.* *p*
Basses. *p* *f* *dim.* *p*

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

Jour de dou-leur! Jour de mal-heur!

p *f* *dim.* *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

BEN-SAÏD.

Tan - tôt, — je le di -

- sais, je erois, — A l'a - mant — qu'é - garaient les ardeurs de la

(avec une ironie contenue)

fiè - vre, La dis - tance est gra - de, par - fois De la

MANOËL.

coupe à la lê - vre! Sois maudit sur la ter - re!...

Tempo.

M.
sois maudit sur la ter - re et maudit dans le

Allegro.

M.
ciel!
Sop. XAÏMA, IGLESIA. *ff*
Se pent -
Ténors, MANOËL, L'ALCADE. *ff*
Se pent -
Basses, LE ROI avec les 2^{des} Basses. *ff*
Se pent -

Allegro.

ff
Se pent -

il, Dieu de nos â - mes! Que
il, Dieu de nos â - mes! Que
il, Dieu de nos â - mes! Que

tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -
 tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -
 tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with lyrics: "tes ven - ge - res - ses flam - mes Per -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs.

- met - tent à ces in - fâ - mes De sor -
 - met - tent à ces in - fâ - mes De sor -
 - met - tent à ces in - fâ - mes De sor -

This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- met - tent à ces in - fâ - mes De sor -". The piano accompaniment includes some triplet figures and slurs, maintaining the rhythmic texture established in the first system.

- tir d'i - ci vi - vants! Con -
 - tir d'i - ci vi - vants! Con -
 - tir d'i - ci vi - vants! Con -

This system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "- tir d'i - ci vi - vants! Con -". The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern, including sixteenth-note runs and slurs, leading to the end of the system.

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

- su - me sous ton ton - ner - re Ces

ff

Ped. *

op - pres - seurs de la ter - re

op - pres - seurs de la ter - re

op - pres - seurs de la ter - re

Ped. *

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

Et que leur vi - le pous - siè - re Soit jetée — à tous les

ff

Ped. *

vents!.. Et que leur vi - le pous -

vents!.. Et que leur vi - le pous -

vents Et que leur vi - le pous -

Ped *

- siè - re Soit je - té - e, je -

- siè - re Soit je - té - e, je -

- siè - re Soit je - té - e, je -

Ped. *

- tée à tous les vents!..

- tée à tous les vents!..

- tée à tous les vents!..

ff

Piano introduction for the first system, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *f dim.*

BEN-SAÏD

Ces trois cap - ti - - ves sont nô - tres,

Qu'on les mène au camp d'a - bord! Quand vous re_vien - drez _____ le

1^o Tempo. (*avec impatience*) *ff*

sort Au-ra dé-si-gné les au - - - tres. Au camp!—

1^o Tempo.

B. S.

f

Au camp, ces femmes!..

MANOËL.

Ar_rê_tez!.. ar_rê_tez!.. in_fâ - mes!..

BEN-SAÏD.

C'est trop d'auda - ce!.. ar_rî - re!.. on tu vas l'ex - pi -

B. S.

- er!..

f *sf* *p*

Ténors.

Fais com-me nous!.. — At-tends — pour re-vê-tir l'ar-

Basses.

Fais com-me nous!.. — At-tends — pour re-vê-tir l'ar-

cresc. *p*

- mu - re Que se re-ferme la bles - su - re!..

cresc. *p*

- mu - re Que se re-ferme la bles - su - re!..

poco

poco *cre* - *scen* - *do* *mol* - *to*.

allargando

Andante,
MANDÉL.

ff Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Soprani, IGLÉSIA avec les 1^{rs}

ff Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Ténors.

ff Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

Basses, LE ROI et le VIEILLARD.

ff Jour de dou - leur! Jour de mal - heur!

ff Andante.

Jour de mal - heur!

Jour de mal - heur!

Jour de mal - heur!

Jour de mal - heur!

Jour de mal - heur!

Moderato.

8-

8- *allargando.*

Site pittoresque sur les rives de l'Oued-el-Kédir devant Cordoue.

CHŒUR.

7.

Allegretto.

TÉNORS.

BASSES.

(Hommes d'armes et Mauresques dansant)

Allegretto.

PIANO.

ff

Ped

*

ff

Ped.

*

Ped.

*

ff

ff

Piano introduction featuring a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand.

Ténors

Basses.

Vocal staves for Tenors and Basses. The Tenors part is mostly rests, while the Basses part has a few notes. The piano accompaniment continues with triplets and sustained chords.

- tons, fê - tons l'an - ni - ver - sai - - re Du grand com -

- tons, fê - tons l'an - ni - ver - sai - - re Du grand com -

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part features triplets and sustained chords.

- bat de Za - mo - ra Fê - -

- bat de Za - mo - ra Fê - -

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano part features triplets and sustained chords.

- tons, fê - tons l'au - ni - ver - sai - re Du grand com - bat — de Za - mo -
 - tons, fê - tons l'au - ni - ver - sai - re Du grand com - bat — de Za - mo -

p
 - ra! Ce sou - ve - nir, — notre ad - ver - sai - re Longtemps, long -
 - ra! Ce sou - ve - nir, — notre ad - ver - sai - re Longtemps, long -

- temps — en rou - gi - ra — *f* *dim.* *p* Ce sou - ve - nir — notre ad - ver -
 - temps — en rou - gi - ra — *f* *dim.* *p* Ce sou - ve - nir — notre ad - ver -

Ténors seuls.

sai - re Longtemps, longtemps en rou - gi - ra Fè -

sai - re Longtemps, longtemps en rou - gi - ra Fè -

tons, fè - tons l'anni - ver - sai - re Du grand combat de Za - mo -

tons, fè - tons l'anni - ver - sai - re Du grand combat de Za - mo -

ral Fè - tons, fè - tons l'anniver - sai - re Du grand combat de

ral Fè - tons, fè - tons l'anniver - sai - re Du grand combat de

f **TUTTI.**

Za - mo - ra! Fè - tons, fè - tons l'an - ni - ver -

Za - mo - ra! Fè - tons, fè - tons l'an - ni - ver -

Ped ☆

- sai - re Du grand com - bat de Za - mo - ra! Fè -

- sai - re Du grand com - bat de Za - mo - ra! Fè -

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - re Du grand com - bat de Za - mo -

- tons, fè - tons l'an - ni - ver - sai - re Du grand com - bat de Za - mo -

ra! fè_tons, fè_tons — l'an_ni_ver_sai_re, l'an_ni_ver_

ra! fè_tons, fè_tons — l'an_ni_ver_sai_re, l'an_ni_ver_

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and two piano staves (treble and bass clef). The vocal lines are in a 2/2 time signature and contain the lyrics: "ra! fè_tons, fè_tons — l'an_ni_ver_sai_re, l'an_ni_ver_". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

sai_re Du grand com_bat, — du grand com_bat de Za_mo_

sai_re Du grand com_bat, — du grand com_bat de Za_mo_

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines contain the lyrics: "sai_re Du grand com_bat, — du grand com_bat de Za_mo_". The piano accompaniment includes triplets in the right hand and continues the eighth-note bass line.

ra!

ra!

The third system shows the vocal lines with a long note for the word "ra!". The piano accompaniment is mostly silent, with only a few notes visible in the bass line.

ff

Ped. *

Ped. *

The fourth system is primarily for the piano. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

RÉCIT ET KASIDAH.

N° 8.

HADJAR.

SOLDAT ARABE.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Récit.

Noble Hadjar, notre chef, ô toi que dans Cordone Pourtavail.

fp Ped *fp* * Ped.

S. A. lance et pour tes chants on lou_e, Daigne en ce jour de fête, ô po_è - te sol -

fp Ped *

S. A. *mesuré.* dat, Dire à tes compagnons ta fière Kasi - dab, A la fois belliquense et

p *f*

S. A. HADJAR. tendre. Prenez vos Ki - tarras, je vais la faire en - ten - dre!

p *f*

Allegro. (mesure à 4 temps)

First system of piano accompaniment, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of ascending chords. The bass staff provides a steady accompaniment. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

HADJAR.

1^{er} COUPLET.

Second system of the score, containing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "La flèche siffle et sur le". The piano accompaniment includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings *f* and *p* throughout.

Third system of the score, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "fer l'a-cier fait de lar-ges en-". The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Fourth system of the score, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "-tail les Des bou-eli-". The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Fifth system of the score, concluding the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "-ers jail-lit l'é-clair! Vi-". The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. Dynamic markings *f* and *p* are present.

H.1. *ve le dé - mon des ba - tail - les!*

8-

crese.

f

H.1. *f* *Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!*

Ténors.

f *Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!*

Basses.

f *Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!*

f *m.d.*

H.1. *Comp - tant les*

2 5 1

dim.

p

H.1. *nuits, comp - tant les jours*

H.  *Ma bel - - - le me voit jus - qu'en*

H.  *son - - - ge, Mon ab - sence*

H.  *est pres - - que - - men - son - ge*

H.  *Vi - ve le dé - mon*

H.  *des a - mours!*

H. a. *f* Vi - ve le - dé - mon des a - mours !

Ténors. *f* Vi - ve le - dé - mon des a - mours !

Basses. *f* Vi - ve le - dé - mon des a - mours !

1^o Tempo.

H. a.

1^o Tempo.

p

2^d COUPLÉ.

H. a. Vois l'en - ne - mi fuir é - per - du,

H. *Vi - te, es - ca - la - dons les mu - rail - les,*

H. *Femmes et biens, tout nous est dû*

H. *Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!*

H. *Ténors. Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!*

Basses. Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

Vi - ve le dé - mon des ba - tail - les!

H. *Mais ma beau - té*

H. *là - bas - tou - jours A l'ab -*

H. *-sent de - men - re - fi - dé -*

H. *-le, Gar - dons*

H. *no - tre ser - ment - comme el -*

Hautbois

le Mal - gré le dé - mon

Hautbois

des a - mours !

Ténors.

Basses.

Mal - gré le - dé - mon des a - mours !

Mal - gré le - dé - mon des a - mours !

SCÈNE ET AIR

N^o 9.

Allegro moderato.

HERMOSA.

HADJAR.

SOPRAM.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato.

PIANO.

HERMOSA. (les cheveux épars)

Assez! — Je ne veux pas qu'on

Allegretto.

chan-te!..

Je veux qu'on dan-se! O-béis-

Andantino.

sez! — J'ai dit: assez de

Andantino.

p *f*

Allegro.

chants! — et c'est as — sez! —

Allegro.

f Ped. ✱

Soprani.

f Chassons, — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!

Ténors.

Chassons, — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!

Basses.

f Chassons — chassons cet — te fem — me mé — chan — te!

ff

HADJAR.

Moderato.

Madheur — à qui la touchera! — Sa personne est sa —
 Et pourquoi?..
 Et pourquoi?..

Et pourquoi?.. Moderato.

— crée! — Elle est fol - le! Oui! — c'est Her -
 Elle est fol - le!
 Elle est fol - le!
 Elle est fol - le!

— mo - sa, l'Espa - gno - le. La cap - ti - ve de Zamo - ra, — Elle é -

H.a. *chut* en par_tage à Ben Sa_ïd mon frè - re Qui

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics: "chut en par_tage à Ben Sa_ïd mon frè - re Qui". The piano accompaniment consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The piano part begins with a whole rest in the treble and a whole note chord in the bass, followed by a series of chords and a melodic line in the treble.

H.a. sut res_pec_ter sa mi - sè - re Et mê - me l'ho_no_rer

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics: "sut res_pec_ter sa mi - sè - re Et mê - me l'ho_no_rer". The piano accompaniment continues with chords and a melodic line in the treble. A piano dynamic marking (*p*) is present in the first measure of the piano part.

H.a. Car le Co_ran fa dit: ————— a Tiens pour saints les

The third system features a vocal line in bass clef with lyrics: "Car le Co_ran fa dit: ————— a Tiens pour saints les". The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent melodic line in the treble. A piano dynamic marking (*p*) is present in the second measure of the piano part.

H.a. fous, — Si - non — sois mau - dit!)

The fourth system features a vocal line in bass clef with lyrics: "fous, — Si - non — sois mau - dit!)". The piano accompaniment includes a grand staff with a treble clef and a bass clef. The piano part features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent melodic line in the treble. A piano dynamic marking (*p*) is present in the second measure of the piano part. Pedal markings are present at the bottom of the system: "Ped." under the first measure, "☆ Ped." under the second measure, and "☆" under the third measure.

Moderato

Ped. *

Soprani.

mf

Voyez donc !

on di -

Ténors.

mf

Voyez donc !

on di -

Basses.

mf

Voyez donc !

on di -

Ped. * Ped. *

MADJAR

Andante.

Non! — c'est son ré - ve qu'elle suit! —

-rait qu'une main la con - duit!..

-rait qu'une main - la con - duit!..

-rait qu'une main la con - duit!..

Andante.

Ped. * Ped. * Ped. *

p Ped.

HERMOSA.

Que me dis-tu?... qu'il faut encor te sui - vre? Hélas! — tu vas bien

vi - te!.. et moi, Tu le sais — je n'ai plus que peu d'instants à

crise. *f* Ped. *

vi - vre O mon ange gar - dien!.. de grâce, ar - rête -

p *crise.*

toi! — arrête-toi! — arrête - toi! — de grâce arrête - toi!

f *dim.* *p* **Andante.**

H.

Pi -

crsc.

H.

- tié! pi - tié! car je ne

H.

suis qui ne pauvre hirondel - le Et dont en -

H.

- cor est bien fai - ble l'es - sor Pi -

crsc.

H. *tie!* *pi - tie!* *pi - tie de*
cresc. *3* *3* *dim* *3* *p* *3* *3*

H. *moi, mon bel an - ge, dont fai - le* *Traver - se*
3 *3* *3* *3* *3* *cresc.*

H. *l'air* *plus prom - pte que l'é - clair* *Traver - se*
f *p* *p* *3* *3* *3*
 Ped. *

H. *l'air* *plus prom - pte que l'é - clair, que l'éclair!..*
p *f*
 Ped. *

Un peu plus animé.

H.

J'ai tant souffert en ce nid vide et

poco

p *poco*

H.

som - bre Où mes en - fants ché - ris m'ont é - té

cresc.

H.

pris! ——— J'a - vais con - struit leur de - meu - re dans

f *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

H.

l'om - bre! Hé - las ——— ce fut en vain! ——— Hé -

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Reprenez le 1^{er} mouvt!

M. *las!*... Ce fit en vain!... le vautour vint.

pp *pp* *pp*

Ped. ☆

M. le vautour vint! Pi -

pp

M. tié! Pi - tié! Car je ne

M. suis qu'une pauvre hi-rondel - le Et dont en -

cor Est bien fai - ble l'es - sor Pi -

- tié! Pi - tié! Pi - tié De

pp

moi mon bel an - ge, Dont l'ai - le traverse

crese.

fair, Plus prompt, te que l'é - clair, Plus

f *p* *p*

H.

pomp - - - - - te Plus prompte que l'éclair que l'éclair!..

Ped. *

Andante.

pp pp pp

Ped.

Ped.

HERMOSA.

Ah! — tu permets en — fin que je touche la ter — re!

Ped. *

H.

Non?... — nous som — mes au ciel?... — me dis — tu?..

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Animez.

qui! ces fleurs, Ces oi - seaux aux ri - ches cou -

pp

Ped ☆ Ped ☆ Ped ☆

- leurs, Cette om - bre salu - tai - re Oh! bel

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Andante.

an - ge! tu dis que ce n'est pas la ter - re?

pp *p*

Ped. ☆

Non! c'est le para - dis! Ah! pour moi tout s'é -

p *pp* *p* *f*

Ped ☆ Ped. Ped. ☆ Ped. ☆

animez.

- clai - re! Oui! Si l'an - ge ma - mène

*p animez
mais pp*

- ci, C'est que mes chers pe - tits sont

là Ah! les voi - ci! les voici! les voi -

All^o moderato.

cresc. molto, f p cresc.

- ci! Ah! Quel - le

f All^o moderato.

Ped. *

H. joi - e! Ah! Quelle joi - e L'ange mien - voi - e!

f *p*

Ped ☆

H. Il vent en - cor — Que je re - voi - e Mon doux frè -

Allegro.

f *dim.*

H. - sor, Mes li - ron - del - les, Mes cœurs fi - dè - les, Mes chers enfants, Battant des

p

H. ai - les, Tout triom - phants, Qui me ca - res - sent Et qui me

f *suvez.* *pp*

Ped. ☆

pres - sent, Remplis d'é - moi.

cresc.
Ped

Et re - con - nais - sent Leur mère en

Ped. *dim.*

moi ! Ah ! Quel - le

p *f*

joi - e. Quelle joi - e ! Lan - ge mien.

Ped. *dim.*

vo - e! Mes chers en - fants, Tout triom -

pp

- phants Il me ca - res - sent, Remplis d'é - moi. Et recon -

- mais - sent Leur mère en moi.

cresc. *suivent.* *f*

Ped. ☆ Ped. ☆

dim. *p*

pp *pp*

SCÈNE, MARCHÉ ET CHŒUR.

N^o 10.

Moderato.

XAÏMA.



MANOËL.



HADJAR.



SOLDAT ARABE.

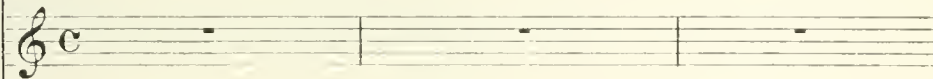


Ainsi, de puis quinze ans, son es - prit s'illumi - ne

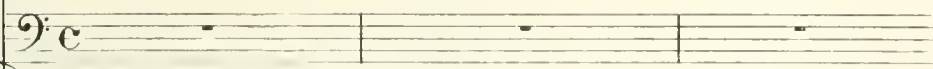
SOPRANI.



TÉNORS

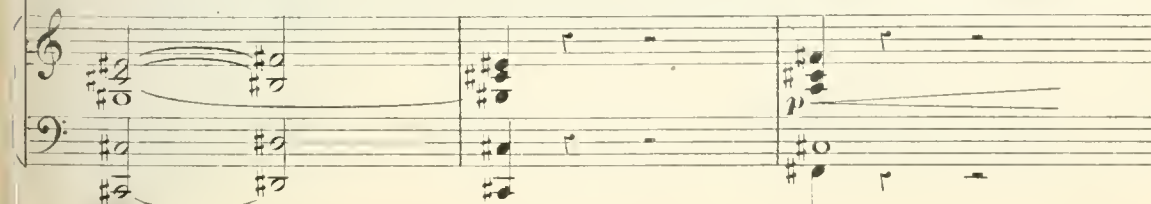
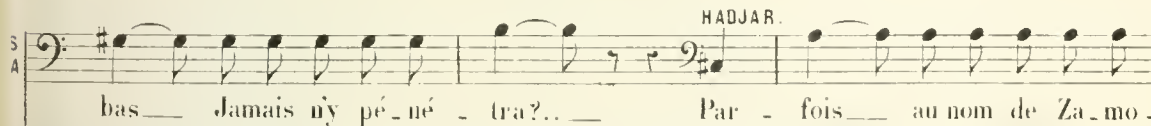
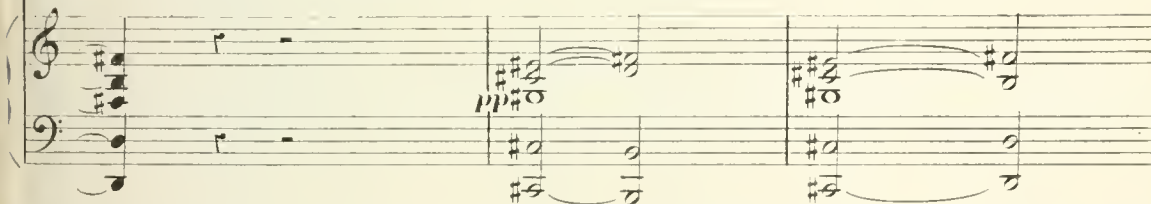
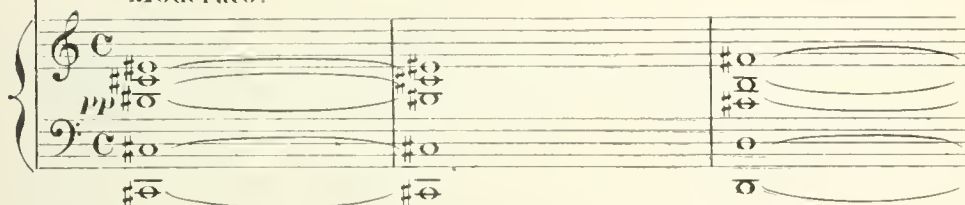


BASSES



Moderato.

PIANO.



H. *ra. De Zamora* Qui des sieus fut la tom - be. Un éclair de rai -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'ra. De Zamora'. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines, with a 'cresc.' marking indicating a dynamic increase.

H. son soudain dans ses yeux luit! Mais soudain aussi tout re - tombe dans l'effroyable

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'son soudain dans ses yeux luit! Mais soudain aussi tout re - tombe dans l'effroyable'. The piano accompaniment includes a 'p' marking and continues with complex harmonic textures.

H. nuit!

Allegretto.
Tromp.

Orch.

Sur le théâtre.

The third system starts with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'nuit!'. The piano accompaniment includes a 'pp' marking. To the right, there are orchestral parts for Trompe (Tromp.) and Orchestre (Orch.), with a 'f' marking. The tempo is marked 'Allegretto.' and the scene is 'Sur le théâtre.'.

Soprani
Ah! Voici le convoi d'Es - pa - gne Qu'on an - non - ce du haut de nos rem.

Ténors.
Ah! Voici le convoi d'Es - pa - gne Qu'on an - non - ce du haut de nos rem.

Basses
Ah! Voici le convoi d'Es - pa - gne Qu'on an - non - ce du haut de nos rem.

The fourth system features three vocal lines: Soprani, Ténors, and Basses. Each vocal line has the lyrics 'Ah! Voici le convoi d'Es - pa - gne Qu'on an - non - ce du haut de nos rem.'. Below the vocal lines is a piano accompaniment consisting of two staves with rhythmic patterns.

HADJAR

Le cortège bientôt va frapper nos re-

-parts!

-parts!

-parts!

Orch.

f Sur le théâtre.

p

gards. De ses clairons on entend la ré - pon - se.

p

f

MARCHÉ.

Même mouvement!

f Sur le théâtre.

p Orch.

Ped *

f Sur le théâtre.

p Orch.

Ped. *

Allegretto.

The first system of the piece consists of two staves. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a series of chords and eighth-note patterns. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic movement.

The second system continues the piece. The treble staff features a five-note melodic run (1-2-3-4-5) marked with a '5' and a slur. The bass staff contains a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur, followed by other chords and notes.

The third system shows a triplet of eighth notes in the treble staff marked with a '3' and a slur. The bass staff has a melodic line with eighth notes and rests, accompanied by chords.

The fourth system continues with a melodic line in the treble staff and chords in the bass staff. A dashed line with the number '8' indicates a measure rest in the treble staff.

Ped. *

The fifth system features a melodic line in the treble staff and chords in the bass staff. A dashed line with the number '8' indicates a measure rest in the treble staff.

The sixth system shows a melodic line in the treble staff and chords in the bass staff. A dashed line with the number '8' indicates a measure rest in the treble staff.

Ped. *

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and eighth-note accompaniment.

Ped *

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Ped *

Third system of piano accompaniment, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of piano accompaniment, concluding the instrumental section.

(ENTRÉE DU TRIBUT DES CENT VIERGES)

Soprani.

Soprano vocal line with lyrics: *Sonnez — sonnez, clai — rons! — son.*

Ténors.

Tenor vocal line with lyrics: *Sonnez — sonnez, clai — rons! — son.*

Basses.

Bass vocal line with lyrics: *Sonnez — sonnez, clai — rons! — son.*

Fifth system of piano accompaniment, featuring a prominent triplet figure in the right hand and a bass line with triplets. The instruction *f Sur le théâtre.* is present.

Ped. * Ped. *

nez! sonnez, clairons! sonnez! sonnez! sonnez!

nez! sonnez, clairons! sonnez! sonnez! sonnez!

nez! sonnez, clairons! sonnez! sonnez! sonnez!

*f*Orch.
Ped.

Son - nez, clairons

Son - nez, clairons

Son - nez, clairons

Ped.

Des invin - cibles es - cadrons Qui soumi - rent l'Es - pa - gne! Son -

Des invin - cibles es - cadrons Qui soumi - rent l'Es - pa - gne! Son -

Des invin - cibles es - cadrons Qui soumi - rent l'Es - pa - gne! Son -

Ped.

-nez! — sonnez, clai — rons! — Comman — dez-nous, —
 -nez! — sonnez, clai — rons! — Comman — dez-nous, —
 -nez! — sonnez, clai — rons! — Comman — dez-nous, —

Ped. *

et nous vainrons! — Al — lah — nous accom — pa — gne! — Son —
 et nous vainrons! — Al — lah — nous accom — pa — gne! — Son —
 et nous vainrons! — Al — lah — nous accom — pa — gne! — Son —

Ped. * Ped. *

-nez — sonnez clai — rons!
 -nez — sonnez clai — rons!
 -nez — sonnez clai — rons!

4 3 2 3 3

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

f

Ped. * Ped. *

— ta — gne! Son — nez! sonnez clai — rons!

— ta — gne! Son — nez! sonnez clai — rons!

— ta — gne! Son — nez! sonnez clai — rons!

f

Ped. *

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

f

Ped. * Ped. *

- pa - gne! Son - nez! son - nez, clai -
 - pa - gne! Son - nez! son - nez, clai -
 - pa - gne! Son - nez! son - nez, clai -

Ped. *

- rons! Jus - qu'ou vous i - rez
 - rons! Jus - qu'ou vous i - rez
 - rons! Jus - qu'ou vous i - rez

nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!
 nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!
 nous i - rons, Fût - ce chez Char - le - ma - gne!

A Da - mas nous re - tour - ne - rons Par la - ver - te Al - le - ma -

Ped. *

- gne! Son - nez! sonnez, clai

- gne! Son - nez! sonnez, clai -

- gne! Son - nez! sonnez, clai

Ped. *

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son -

- rons! son - nez! sonnez, clai - rons! son -

Ped. *

Même mouv!

- nez! sonnez! son - nez!

- nez! sonnez! son - nez!

- nez! sonnez! son - nez!

Même mouv!

Ped. *

MANOËL (à part)

Ô mon i - do - le! Ô mon i -

M

- do - le, Vers toi mon regard vo - le, Toujours! — tou - jours! — Seu - le pa -

x

_ro - le Qu'aux tristes jours, - En mon marty - re, Je puisse dire - A mes a -

cr. *scen.* *do.* *dim.* *p* *mp*

x

_mours! - O mon i - do - le! Que mon regard te con - so - le!

MANOËL:

O mon i - do - le! Que mon regard te con - so - le!

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

x

Non! Manoël! Xa - ï - ma Ja - mais au - tant ne t'ai -

un poco rit.

M

Ton Manoël, Xa - ï - ma! Ja - mais au - tant ne t'ai -

crusc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X
_ ma! _____

M
_ ma! _____

Soprani. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! — son -

Ténors. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! — son -

Basses. *ff*
Son - nez! — sonnez, clai - rons! — son -

Tempo.
ff Ped. * Ped. * Ped. *

_ nez! — sonnez! — son - nez! _____

_ nez! — sonnez! — son - nez! _____

_ nez! — sonnez! — son - nez! _____

Ped. * Ped. *

ff
 son - nez clai - rons' Des in - vin - ci - bles es - ca -
ff
 son - nez clai - rons Des in - vin - ci - bles es - ca -
ff
 son - nez clai - rons Des in - vin - ci - bles es - ca -

ff
 - drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Sou -
 - drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Sou -
 - drons Qui soumi - rent l'Es - pa - - gue! Sou -

- nez! — sonnez clai - rons!
 - nez! — sonnez clai - rons!
 - nez! — sonnez clai - rons!

ff

Com - man - dez - nous et nous vainerons!

Com - man - dez - nous et nous vainerons!

Com - man - dez - nous et nous vainerons!

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

Al - lah! nous ac - com - pa - gne! Son -

- nez! sonnez, clai - rons!

- nez! sonnez, clai - rons!

- nez! sonnez, clai - rons!

Ped. *

Ped. *

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mea —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Point — ne nous ar — rê — terons — De — vant mer, ni mon —

Ped. * Ped. *

- ta — gne! son — nez! sonnez elai — rons!

ta — gne! son — nez! sonnez elai — rons!

- ta — gne! son — nez! sonnez elai — rons!

Sif

Ped. * Ped. *

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Dans les vil — les nous les bat — trons — Comme en ra — se cam —

Ped. * Ped. *

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

- pa - gue sonnez! sonnez clai - rons!

ff

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

Jus - qu'ou vous i - rez nous i - rons

Ped. *

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

Fut - ce chez Char - le - ma - gne!

A Da - mas nous re - tour - nerons Par - la - verte Al - le - ma -

The first system of the score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a homophonic setting, with the lyrics 'A Da - mas nous re - tour - nerons Par - la - verte Al - le - ma -' written below each staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and a final fermata.

-gne! Son - nez! - sonnez clai - rons! Son -

-gne! Son - nez! - sonnez clai - rons! Son -

-gne! Son - nez! - sonnez clai - rons! Son -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics '-gne! Son - nez! - sonnez clai - rons! Son -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *mf*, and features a prominent triplet pattern in the right hand. There are also markings for fingerings (1, 2, 3) and a '12' marking, possibly indicating a 12-measure rest or a specific fingering sequence.

-nez, - sonnez, clai - rons! sonnez! - sonnez! - son -

-nez, - sonnez, clai - rons! sonnez! - sonnez! - son -

-nez, - sonnez, clai - rons! sonnez! - sonnez! - son -

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics '-nez, - sonnez, clai - rons! sonnez! - sonnez! - son -'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *mf* and *ff*, and features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. There are markings for fingerings (1, 2, 3) and '12' markings. The system ends with a 'Ped.' (pedal) marking and a star symbol.

The image shows a page of musical notation for a piano piece, consisting of eight systems of staves. Each system typically includes a treble clef staff and a bass clef staff. The notation is dense, featuring various rhythmic patterns and articulations. Key elements include:

- System 1:** Treble clef staff with a whole note chord and a half note. Bass clef staff with a whole note chord and a half note. Both staves have a '8' above the first measure and '-nez!' written below.
- System 2:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '6'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Includes 'Ped.' and '*' markings.
- System 3:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '8' and '6'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '6'.
- System 4:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'.
- System 5:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '12'.
- System 6:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '12'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Includes 'Ped.' and '*' markings.
- System 7:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '6'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Includes 'Ped.' and '*' markings.
- System 8:** Treble clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '6'. Bass clef staff with a series of sixteenth notes and chords, some marked with '3'. Includes 'Ped.' and '*' markings.

DUO ET SCÈNE.

N^o 11.

Récit.

MANOËL.



HADJAR.

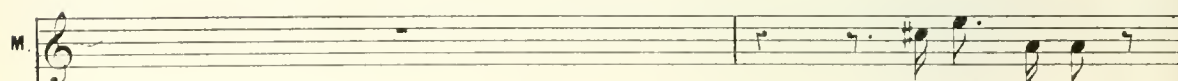
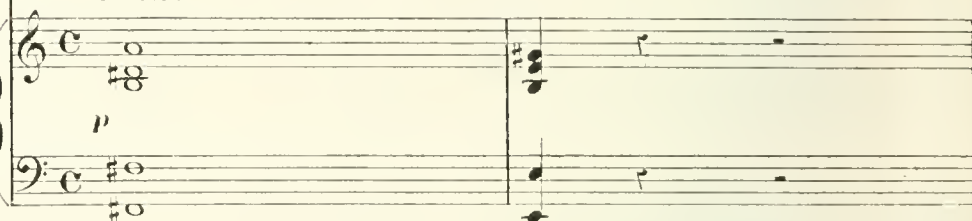
(à lui-même)



Je connais cet hom-me, il me sem - ble ...

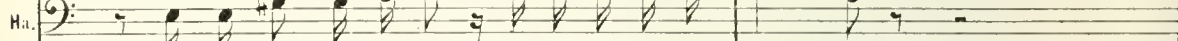
Récit.

PIANO.

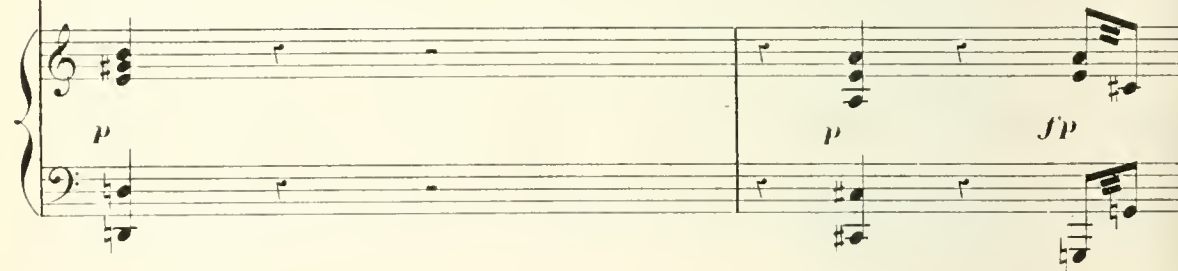


Jamais, seigneur!

(à Manoël)



Nous nous sommes, je crois, dé-jà trouvés en - sem - ble?..



(à lui-même)

Cette voix!.. ce regard!.. — Je t'ai connu, l'a-mi?.. mais où



M. Nulle part!... Que fais-tu?

H.1. donc?... Je me souviens, enfin!... C'est lui!... bon-té di-vi-ne!

M. Je m'incl - ne De - vant le sol-dat es - pa - gnol Qui me trouvant dans la ba -

H.1. - tail - le. Mourant é - ten - du sur le sol - Avec une profonde en -

M. - tail - le Par où s'échap - pait tout mon sang. Fer - ma mon hor - ri - ble bles -

H.1. - tail - le Par où s'échap - pait tout mon sang. Fer - ma mon hor - ri - ble bles -

M. - tail - le Par où s'échap - pait tout mon sang. Fer - ma mon hor - ri - ble bles -

H.1. - tail - le Par où s'échap - pait tout mon sang. Fer - ma mon hor - ri - ble bles -

M. - tail - le Par où s'échap - pait tout mon sang. Fer - ma mon hor - ri - ble bles -

mesuré.

H. - su - re Quand il pouvait passer plus loiu, en me lais - sant — A la

mesuré.

f

p

Récit.
MANOEL

Quoi! C'était toi?..

mort, trop proche et trop sû - re. Moi mé - me!

Récit.

f

mesuré.

H. ô généreux san - veur!.. Laisse-moi te presser dans mes bras, — Sur mon

Allegro moderato.

H. cœur! — Un peu retenu. Gest le ciel, oui, c'est le

f

Un peu retenu.

8

f

molto mod!

Même mouvt!

H. *f*
ciel qui t'en - - - e. Ja - mais plus grand bon -

Même mouvt!
dim. *pp*

H. *f*
heur, ——— Jamais plus grand bonheur, ——— Jamais pareil le

H. *f*
joi - - e Ne fit bat - tre ce cœur, C'est le

MANOËL

Un peu plus animé. *p*

H. *p*
ciel, oui, c'est le ciel qui t'en - voi - e! En - nemi gé - né -

dim. p *p*

M. *marche il conduira mes pas! Il manquait à mon cœur, Il manquait à men*
 H. *reux. ô toi qui me sauvas! Tu manquais, tu manquais à ces*

1^o Tempo.

M. *cœur Et peut-être à mon bras! En ce*
 H. *jours que tu me conser - vas! Ja - mais plus grand bon -*

M. *jour de bon - heur C'est le*
 H. *-heur. Jamais plus grand bon - heur, Jamais pa - reil - le*

M. *ciel qui l'envoi - e, Oui! c'est le*
 H. *joi - e. Ne fit - bat - tre mon cœur!*

M. ciel qui l'en-voi-e En ce jour de bon-heur!

H. C'est le ciel qui l'en-voi-e. O mon digne sau-veur!

f *dim.* *p* *Tempo.*

Même mouy!

f *f* 5 2 1

MANOËL. HADJAR.

Je ne crains plus, a-mi, qu'un tel cœur me tra-his-se! Non!

f *Récit.* *f* *f*

H. je le voue à ton ser-vi-ce! De ton déguisement, dis-moi, quel est le

MANOËL.

H. but? Nul, s'il n'est Musul-man, Maure, Arabe ou Ber-

f

M. *be - re. Na le droit d'acqué - rir les Vierges du tri - but Dans la hideuse en -*

M. *- chère A laquelle on les livre à Cordoue aujourd'hui! Allait é - tre ma*
 HADJAR. *Eune d'el - les sans doute?*

M. *fem - me. Quand les tiens sont ve - nus.... et mon bonheur a*

M. *fui!*
 HADJAR. *Il reviendra lire à ton â - me! Si les ressources du soldat*

M. 

Tous nos amis d'Es-

H. 

Ne suffisent pas au rachat de ta tendre com-pa-gne, Je puis...

M. 

-paigne Y joigni-rent leurs dons... — j'ai cinq cents dinars d'or!... Cinq cents di-

H. 

-nars!.. c'est peu! — Permits donc que j'ajou-te Mes é-par-gnes à ton tré-

H. 

-sor! — Suis-moi!.. —

H. 

-sor! — Suis-moi!.. —

Allegro mod^{to}

cresc. *f.* *Allegro mod^{to}*
4 5 2 1



cresc. *scen-* *do.* *f.*

MANOËL.

Mais qui vient là? —

HADJAR.

C'est le Ca-di. —

Récit.
Sans doute il est chargé de cette vente... Écou - te!

Récit.

LE CADI.

Allegro moderato.
Notre très élément souve - rain — U -

sant de ses pré-ro-ga-ti-ves, Vient de dai-guer, — de sa roy-a-le

MANOEL.

1^o C. main. — Fai — re son choix entre les cent cap — ti — ves. Ah! — je

Ped.

LE CADI.

M. tremble! mon Dieu! — On amène à l'instant les au — tres en ce lieu, Afin que chacun

*

1^o C. puisse avant l'heure sui — vante Où devra commencer la ven — te Les bien — ex — a — mi —

tr.

MANOEL.

1^o C. Ah! — puisse-t-on — la ramè — ner!..

— ner.

cresc.

f

MARCHE DES CAPTIVES

N^o 12.

Moderato.

PIANO.

Ped. *

The musical score is written for piano in 3/4 time, marked 'Moderato'. It consists of six systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as triplets, trills, and dynamic markings. The first system starts with a piano (pp) dynamic and includes a 'Ped.' marking with an asterisk. The second system features a trill in the right hand. The third system has a trill in the right hand and a piano (pp) dynamic in the left hand. The fourth system has a trill in the right hand and a mezzo-piano (mp) dynamic in the left hand. The fifth system has a trill in the right hand and a mezzo-piano (mp) dynamic in the left hand. The sixth system has a trill in the right hand and a mezzo-piano (mp) dynamic in the left hand. The score concludes with a final cadence.

This page of musical notation, numbered 155, contains six systems of two staves each. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes treble and bass clefs, a variety of chordal textures, and melodic lines. Key features include:

- Ornaments and Trills:** Numerous trills are marked with "tr" and wavy lines above notes in both staves.
- Triplet Markings:** Groups of three notes are marked with a "3" above them, often spanning across bar lines.
- Dynamics:** The piece uses dynamics such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *p* (piano) to indicate volume changes.
- Structural Elements:** The music is organized into six systems, each with a treble staff on top and a bass staff on the bottom. The final system concludes with a fermata over the last note of the bass line.

CHŒUR DES ACHETEURS

№ 13

Allegretto.

XAÏMA.

MANOËL

HADJAR

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

Sop. *sp* Ah! — quel le mois son for tu — né — e Four nit l'Es — pague cette an.

Ténors. *sp* Ah! — quel le mois son for tu — né — e Four nit l'Es — pague cette an.

Basses. *sp* Ah! — quel le mois son for tu — né — e Four nit l'Es — pague cette an.

MANOËL.

né - e! Na - ïma n'est pas là! j'ai le cœur plein d'ef.

né - e!

né - e!

froid!

Sop. *fp* Ah! — quelle mois-son for-tu - né - e

Ténors. *fp* Ah! — quelle mois-son for-tu - né - e

Basses. *fp* Ah! — quelle mois-son for-tu - né - e

MANOËL (à Hadjar)

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! L'aurait -

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e!

Fournit l'Es - pagne cette an - né - e!

M

on re_té - nue au ha - rem de ton roi!...

sp Ah! — quelle mois -

sp Ah! — quelle mois -

sp Ah! — quelle mois -

_ son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

_ son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

_ son fortu - né - e Fournit l'Es - pagne cette an - né - e! Ah!

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

— quelle moisson fortu - né - e Ah! — quelle moisson fortu - né - e,

f
quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gne cette an - née - - e!

f
quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gne cette an - née - - e!

f
quel - le mois - son Four - nit l'Es - pa - gne cette an - née - - e!

f

f

f

XAIMA, *f*
 Manoël! — enfin je te vois!

MANOËL,
 Même mouvt
 Xai - ma!

M.
 parle en - cor, que j'entende ta voix! — De - puis notre départ d'Es-

suivrez.
pp mesuré.
 Ped. ☆ Ped. ☆

XAIMA,
 Non!

M.
 - pa - gne Je n'ai pu t'appro - cher, ô ma chère com - pagne!

Ped.

X.
 tous les yeux — étaient fixés sur nous!.. — Mais l'âme de ta

p

X.
 fem - me. là - me de ta fem - me é - tait a - vec ton à - me,
 M.
 Ped.

X.
 O mon fidèle - é - poux! -
 MANOËL.
 Ah! - que ces mots - tombant de tes lè - vres sont
 M.
 pp p Ped. * Ped. *

Allegro mod^{lo}

X.
 Mal - gré nos tris - tes - ses sans
 M.
 doux! Mal - gré nos tris - tes - ses sans
 M.
 cresc. molto. cresc.

X.
 nom - bre. Que le bon - heur - de nous re - voir - É - claire un
 M.
 nom - bre Que le bon - heur - de nous re - voir - É - claire un
 M.
 p cresc. p

X. peu — no — tre ciel som — bre, A — pai — se no — tre dé — ses —
 M. peu — no — tre ciel som — bre, A — pai — se no — tre dé — ses —

X. —poir, Et que la for — tune in — fi — dè — le
 M. —poir, Et que la for — tune in — fi — dè — le

X. Vienn e — cor à ces courts moments — Ra — fraî — chir du
 M. Vienn e — cor à ces courts moments — Ra — fraî — chir du

X. bout de son ai — le Les fronts meur — tris des deux a —
 M. bout de son ai — le Les fronts meur — tris des deux a —

X. *_mants! Et que la for - - tune in - fi - de - le*

M. *_mants! Et que la for - - tune in - fi - de - le*

p cresc.

X. *Vienne en - - cor à ces courts mo - ments*

M. *Vienne en - - cor à ces courts mo - ments*

X. *Ra - - frai - chir du bout de son ai - - le*

M. *Ra - - frai - chir du bout de son ai - - le*

X. *Les fronts meur - tris des - deux a - mants! Les*

M. *Les fronts meur - tris des deux a - mants! Les*

cresc. dim.

a Tempo.

X.
fronts meurtris, les fronts meurtris des deux a_mants!

M.
fronts meurtris, les fronts meurtris des deux a_mants!

eresc. *rit.* *f* *ff*

XAÏMA.

Mais sur ces fronts, hélas!

fp

Ped.

X.
la foudre est suspendu - e! Tout à l'heure en ce lieu je vais ê - tre ven-

f

*

MANOËL.

X.
- du - e! Qu'impor - te! si c'est moi qui t'a -

Allegro.

f

XAÏMA.

M. *ch* - è - te! Que veux-tu di - re! Toi! — quel vain rê - ve trouble ta

MANOËL.

X. tè - te? Non! — grâce à ce Sei - gneur, — La cer - ti -

M. - tude en mon âme est en tré - e. Ta dé - li - vrance est as - su -

XAÏMA.

M. Un A - ra - be! HADJAR.

M. - ré - e! Un ami qui retrouve un sau -

TRIO

N° 14.

Molto moderato

XAÏMA.

MANOËL.

HADJAR.

PIANO.

veur! —
Molto moderato.

Ah!

Ped.

*

H_a

Le temps des é - preu - ves cru -

H_{ii}

- el - les, Je l'es - père. — est pas - sé pour

H_i

vous; — Et des fé - li - ci - té - s non -

H. *vel.* les At - ten - dent les jeu - nes é -

H. - poux; Vous recommence - rez votre rêve de flam - me! Vous recommence -

H. - rez votre rêve de flam - me! Et le

cresc.

H. sort, Plus clément cette fois, n'en brise - ra la tra - me, n'en brise -

dim. *p* *f*

H. *a Tempo.* *XAIMA.*
- ra la tra - me Qu'à la mort! Le

suivez. *a Tempo.* *p*

X. *MANOËL.*
 temps des épreuves cruelles,
 Le temps des épreuves cru-
 des épreuves cruelles, Je l'es-
 elles Je l'es-père, je l'es-
 temps des épreuves cruelles, Je l'es-
 père est passé pour nous, Et des félici-
 père est passé pour nous,
 père est passé pour vous,

crusc. *dim.* *p* *p*

Ped. *

X.
M.
H.

- tés nou - vel - les At -

Et des fé - li - ci - tés nou - vel - les At -

Et des fé - li - ci - tés nou - vel - les At -

cresc.

X.
M.
H.

- ten - dent les jeu - nes é - poux at -

- ten - dent at - ten - dent, at -

- ten - dent at - ten - dent, at -

dim.

- ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

- ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

- ten - dent les jeu - nes é - poux! Nous re - commen - ce -

dim. *p*

X
- rons — no - tre rê - ve de flam - me, Nous re - commen - ce -

M.
- rons — no - tre rê - ve de flam - me, Nous re - commen - ce -

H.₁
- rez — vo - tre rê - ve de flam - me, Vous re - commen - ce -

X
- rons — no - tre rê - ve de flam - me, Et le

M.
- rons — no - tre rê - ve de flam - me, Et le

H.₁
- rez — vo - tre rê - ve de flam - me, Et le

X
sort — Plus élément cet - te fois — n'en bri - se - ra — la

M.
sort — Plus élément cet - te fois — n'en bri - se - ra — la

H.₁
sort — Plus élément cet - te fois — n'en bri - se - ra — la

A
tra - me, n'en bri - se - ra la tra - me Qu'à — la

M.
tra - me, n'en bri - se - ra la tra - me Qu'à — la

H.
tra - me, n'en bri - se - ra la tra - me Qu'à — la

f *f* *f* *f*

Ped. ☆

X.
mort! ———

M.
mort! ———

H.
mort! ———

f *Tempo.* *dim.*

Ped. ☆ Ped.

p *p*

Ped. ☆

RÉCIT ET SCÈNE

N^o 15.

Andantino.

XAÏMA.

HERMOSA.

PIANO.

Andantino.

Moderato.

HERMOSA.

Seule en ce lieu que fais-tu, jeune fil - le? Mais tu n'as donc pas de fa -

Moderato.

Ped.

* Ped.

* Ped.

*

XAÏMA.

- mil - le? Pas plus - que de pa - trie, - hé - las! - Car les esclaves n'en ont

Ped.

* Ped.

* Ped.

* Ped.

*

pas, — Et tout à l'heure on va me ven - - -

cresc.

dim.

Ped.

*

12

X
_dre.
HERMOSA.
Qu'on te ven - de!.. tant mieux!...

H
Qu'on te ven - de! et que de tes yeux Tom - bent autant de
pleurs - que l'on m'en fit ré - pan - dre!..

XAÏMA.
Que l'ai - je donc fait?..

HERMOSA.
Rien!.. Mais je veux a - cheter une es - cla - - ve Et la

H
 faire à mon tour bien souffrir! C'est

p

H
 toi que je prendrai! Lis dans mes yeux ma

f *dim.* *p animez.* *p*

H
 haine! Lis dans mes yeux!

p *p*

H
 Lis... ma... ma...

dim. *p* *pp*

Un peu retenu.

H
 D'ou vient donc que j'ai pei - ne Eu - te regardant mieux — à

Un peu retenu.

pp

XAÏMA.

H
 di - re le mot «Hai - ne?» En même temps que ta le - vre sou -

Molto mod^o

p

HERMOSA (très caressant)

X
 - rit Dans tes yeux je vois me - lar me!.. C'est qu'en toi, douce enfant, quelque chose désar - me Mon

pp

Andante.

H
 à - me et mon es - prit!...

Andante.

(très tendre)

H. *Es-tu donc un ve fé - e? es-tu donc un gé -*

H. *- ni - e Qui m'a con - nu - e qui m'a con - nu - e aux*

H. *jours de mon heureuse vi - e Et rapporte à mon cœur - gla - cé - Un ray -*

H. *- ou du bonheur - pas - sé, Et rap - porte à mon cœur Un ray -*

H. *- ou du bonheur Et rap - porte à mon cœur - Un rayon du bonheur pas -*

(caressant)

H. *- sé? Viens - tu du bois som - bre Ou*

H. *jài cherché l'om - bre A - vec mon a - mi tant de fois? Viens -*

H. *tu du bois som - bre Ou j'ai cherché l'om - bre A - vec mon a - mi tant de*

H. *fois? De la source pu - re Qui prit son mur - mu - re A l'é -*

H. *- cho à l'écho de nos ten - dres voix?*

colla voce.

H
Es - tu donc u - ne fê - e ? es - tu donc un gé -

pp

H
- ni - e Qui m'a con - nu - e qui m'a con - nu - e Aux

H
jours de mon heu - re - se vi - e Et rap - porte à mon cœur gla -

pp

H
- cé Un ray - on du bonheur pas - sé, Et rap -

p

H
- porte à mon cœur Un ray - on du bonheur Et rap - porte à mon cœur

pp

H. — Un ray-on du bonheur pas - sé? — Un ray - on —

H. du bon-heur pas - sé? — Moderato.

XAIÏMA.
Je suis u - ne cap - ti - ve Qui dans Cordoue ar -

X. — ri - ve, Tu ne me connais pas... Non ... HERMOSA.

H. non ... — mais ... — at - tends ... —

fa 5 non H

H
pour la première fois je te vois et l'en - tends. Et pour - tant — c'est é -

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "pour la première fois je te vois et l'en - tends. Et pour - tant — c'est é -". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. It features a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the second measure.

XAIMA.
Qui suis-je donc?
- tran - ge! De toi — je me sou - viens! — Ah!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and lyrics: "Qui suis-je donc? - tran - ge! De toi — je me sou - viens! — Ah!". The piano accompaniment features a series of chords with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the first measure, followed by a dynamic marking of *f* (forte) in the fourth measure. Pedal markings are present: "Ped." at the beginning, and "☆ Ped." with a double-headed arrow between the first and second measures, and "☆ Ped." with a double-headed arrow between the third and fourth measures.

Mod.^{to} HERMOSA.
Ean - ge! l'an - ge qui chaque nuit, — Chaque nuit, — à travers l'es -

The third system introduces a modulation. The vocal line has a treble clef and lyrics: "Ean - ge! l'an - ge qui chaque nuit, — Chaque nuit, — à travers l'es -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure and *pp* (pianissimo) in the second measure. A modulation is indicated by "Mod.^{to}" with a double-headed arrow between the first and second measures. Pedal markings include "Ped." at the beginning and "☆" at the end of the system.

- pa - ce, me eon - duit! — non! — pas ce

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and lyrics: "- pa - ce, me eon - duit! — non! — pas ce". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

soir! — pas ce soir!.. pas ce soir!.. gui - de fi -

Même mouv!

Un temps vaut la $\frac{1}{2}$ du ♩ précédent.

- de - le!.. Pi -

Même mouv!

cresc. *dim.* *pp*

- tié! — pi - tié!.. car je ne

suis qu'une pauvre hiron - del - - le Et dont en -

cr. sc.

- cor ——— est bien fai - ble l'es - sor! ——— Pi -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "- cor ——— est bien fai - ble l'es - sor! ——— Pi -". The piano accompaniment is in bass clef and features a steady rhythm of eighth notes with triplets of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

dim.

- tié! ——— pi - tié! ——— pi - tié de

dim.

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "- tié! ——— pi - tié! ——— pi - tié de". The piano accompaniment is in bass clef and features a steady rhythm of eighth notes with triplets of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

dim.

moi. mon bel an - ge, dont l'ai - le Traverse

cr. sc.

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "moi. mon bel an - ge, dont l'ai - le Traverse". The piano accompaniment is in bass clef and features a steady rhythm of eighth notes with triplets of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

f

p

p

Ped.

fair ——— Plus prompt,te que l'é - clair! ——— Traver_se

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "fair ——— Plus prompt,te que l'é - clair! ——— Traver_se". The piano accompaniment is in bass clef and features a steady rhythm of eighth notes with triplets of eighth notes. The key signature has one sharp (F#). The system includes dynamic markings *f*, *p*, and *p*, and a pedaling instruction "Ped.".

H.

fair, _____ Plus promp

15

H.

- te, _____ plus prompte que l'é - clair!

p *p*

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p cresc.

Ped. * Ped. * Ped. *

pp cresc. *retenu.* *p* *pp*

Ped. *

FINAL.

№ 16.

XAÏMA.
HERMOSA
IGLÉSIA.

MANOËL.
LE CADI.

BEN-SAÏD.

HADJAR.

SOPRAN

TENORS.

BASSES

XAÏMA.

Oh! la pauvre femme. elle est fol - le!

PIANO.

x

Ce n'est pas foiseau qui s'en - vo - le, C'est sa raison qui remon - te là -

Ped. * Ped * Ped *

x

hand! De la vente en -

Ped. * Ped * Ped. * Ped. * Ped. *

A.C. 4655

c

f *f*

-fin l'heure est arri_vé_e! Il faut en dehors des bar_rîe_res Pla_cer les prison-

c

f *p* *cre* *scen*

-niè_res. **Allegro.** 3 2 1 3 2 1

Ped. * Ped. * Ped. *

do *molto* *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

MANOËL.

ô généreux Had_jar! à présent, grâce à

f

M

toi. Qui pourrait l'emporter sur moi!

f *f*

Ped. *

Adagio.

LE CADI.

Je commence la ven - te!

LE CADI.

Je tombe jus - te - ment sur une enfant char -

MANOËL.

LE CADI

...mante!... C'est elle, Had - jar!... Voy - ez!

voy - ez — quel di - a - mant bril - le dans sa pru -

uel - le! Les a - veugles i - ci sont à plain - dre vra -

-ment! Je mets à prix la hel - le A cin - quante di - nars

MANOËL. SOLDAT-ARABE.

d'or! Cinquante - cinq! Cinquante - six!

MANOËL. LE CADI

Soi - xan - te! A soi - xante di - nars

d'or cette es - cla - ve ra - vis - san - te!

SOLDAT ABABE

MANOËL.

Soixan-te cinq Cent!

LE CADI.

A cent dinars d'or Quel-quin met-il en plus

Pas de ré-pon-se à cent di-nars d'or!

on re-non-

BEN SAID. (départant la foule)

Moderato. Non! pas en-

Molto moderato.

B S

cor! Du soldat a. fri. cain je me porte adver. sai

Molto moderato.

fp

XAÏMA.

C'est lui! —

MANOËL.

C'est lui! —

Quoi! ton frè - re!

HADJAR.

- re!

C'est mon frè - re

Soprani. *f*

Ben-Sa.ïd! —

Ténors. *f*

Ben-Sa.ïd! —

Basses. *f*

Ben-Sa.ïd! —

f *fp* *fp* *fp*

Larghetto.

HERMOSA.

HADJAR.

Oui! —

L'ange quichaque nuit Atravers l'espace me conduit —

Larghetto.

ff *p*

Beaucoup de...

Larghetto.

p XAÏMA.
Jus - te ciel!

Soprani. *p*
Voy - ez donc!

Ténors. *p*
Voy - ez donc!

SOLDAT ARABE avec les Basses. *p*
Voy - ez donc!

p

p

MANDËL. HADJAR.
Sort con - traire! Son rival!

le ber - bè - re! A pâ-li!

le ber - bè - re! A pâ-li!

le ber - bè - re! A pâ-li!

IGLESIA.

XAIÏMA.

BEN-SAÏD.

Pauvre fil - le!

O mi -

Quel effroi!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

Quel effroi!

Le pauvre homme!

x.

- sè - re!

Dieu clé -

HERMOSA.

Pauvre enfant!

quel effroi!

El - le

MANOËL.

Dieu clé -

désespè - re!

sur ma foi!

désespè - re!

sur ma foi!

désespè - re!

sur ma foi!

crise.

X. ment! Soutiens - moi! dans mon ef - froi Je n'ai d'espoir qu'en

H. n'est qu'iron - del - le, hé - las! — ain - si que

M. ment! Soutiens - moi! dans mon ef - froi Je n'ai d'espoir qu'en

BEN-SAÏD.

HADJARD.

Pla - ce à
(bas à Manoël)

De — l'ef

X. toi! Sou - tiens - moi — Mon Dieu! dans mon ef -

H. moi, El - le n'est qu'iron - del - le. hé -

M. toi! Sou - tiens - moi — Mon Dieu! dans mon ef -

B. S. moi! — Pla - ce à moi! —

H. - froi! — Dé - fends - toi!

- scen do. f

X.
_ froi Je n'ai d'es - poir qu'en toi!

H.
_ las! ain - si que moi!

M.
_ froi Je n'ai d'es - poir qu'en toi!

B.
S.

Soprani. Pla - ce à moi! De terreur, à ma pré -

Ténors. Il a

Basses. Il a

dim. Un peu moins lent.

M. De terreur, à sa pré -

B.
S. - sen - ce, Il s'esent frappé da - van - ce!

lor et la puis - san - ce! Il a

lor et la puis - san - ce! Il

lor et la puis - san - ce! Il a

XAIMA

De terreur à sa pré-

IGLESIA.

De terreur à sa pré-

M

- sen - ce, Je me sens frappé d'a - van - ce De ter-

LE CADI.

Il a for et la puis-

B

S

De terreur, à ma pré - sen - ce

HADJAR

De terreur, à sa pré-

for et la puis - san - ce Son ri -

for et la puis - san - ce Son ri -

for et la puis - san - ce Son ri -

X. *cre*
 - sen - ce, Je me sens frémir d'a - van - ce! Plus tôt per - dre le

He.
 Pau - vre en -

I.
 - sen - ce, Ma - noël frémit d'a - van - ce! Il voit hé -

M.
 - renr Je me sens frémir d'a - van - ce! Plus tôt per - dre le

C.
 - sen - ce, Son rival vaincu d'a - van - ce A bien com -

B.
 S. Il se sent frémir d'a - van - ce! Plus tôt per - dre le

H.
 - sen - ce, Ma - noël frémit d'a - van - ce! Il voit, hé -

- val vain - eu d'a - van - ce! A com -

- val vain - en d'a - van - ce! A com -

- val vain - eu d'a - van - ce! A com -

cre

scen - - - - - *do* - - - - -

X. jour, — Plu_tôt per_dre le jour — Que de me voir ra -

H. - faut — — — — — quel — — — — — et -

I. - las! Que l'on va sans re_tour, Ar_racher sa maî -

M. jour, — Plu_tôt per_dre le jour — Que de la voir ra -

C. - pris qu'il faut sans re_tour; — Céder i_ci la

B. S. jour, — Plu_tôt per_dre le jour — Que de la voir ra -

H. a. - las! Que l'on va sans re_tour Ar_racher sa maî -

- pris — — — — — qu'il faut sans re_tour — — — — — Céder i_ci la

- pris — — — — — qu'il faut sans re_tour — — — — — Céder i_ci la

- pris — — — — — qu'il faut sans re_tour — — — — — Céder i_ci la

scen - - - - - *do* - - - - -

mol - *to.* *f* 1^o Tempo. *p*

X. *vi - e à mon ardent a - mour! — De ter -*

H. *froi — De ter -*

L. *tres - se à son ar - dent a - mour! — De ter -*

M. *vi - e à mon ar - dent a - mour! — De ter -*

C. *pla - ce à ce puissant du jour! — Il a*

B. S. *vi - e à mon ar - dent a - mour! — De ter -*

Ha. *tres - se à son ar - dent a - mour! — Il a*

pla - ce à ce puissant du jour! — Il a

pla - ce à ce puissant du jour! — Il a

pla - ce à ce puissant du jour! — Il a

mol - *to.* 1^o Tempo. *f* *p*

Ped. *

cresc.

X. - reur, à sa pré - sen - ce, Je me sens - frémir - da -

H. - reur, à sa pré - sen - ce, Je la vois - frémir - da -

I. - reur, à sa pré - sen - ce, Ma - no - ël - frémir - da -

M. - reur, par sa pré - sen - ce Je me sens - frémir - da -

C. for - et la puis - san - ce Sou - ri - val - vain - cu - da -

B. S. - reur - à ma pré - sen - ce, Il se sent - frappé - da -

H. for - et la puis - san - ce, Ma - no - ël - frémir - da -

for - et la puis - san - ce, Son - ri - val - vain - cu - da -

for - et la puis - san - ce, Son - ri - val - vain - cu - da -

for - et la puis - san - ce, Son - ri - val - vain - cu - da -

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X.
- van - ce! J'ai mal com - pris son lan - ga - ge, pent -

H.
- van - ce! Elle a com - pris que cet hom - me vent

I.
- van - ce! Il a com - pris que l'es - clave est pent -

M.
- van - ce, J'ai trop com - pris ce qu'hélas il vent

C.
- van - ce, A bien com - pris que son chef, — que son

B.
- van - ce! Il a com - pris qu'à pré - sent je suis

S.
- van - ce! Il a com - pris que l'es - clave est pent -

H.
- van - ce! A bien com - pris que son chef, — que son

H.
- van - ce! A bien com - pris que son chef, — que son

H.
- van - ce! A bien com - pris que son chef, — que son

Ped. ☆ Ped. ☆

cresc.

cresc.

X.
 è - tre Et le vil prix qu'il at - tache à mon

H.
 è - tre A quel - que prix que ce soit son seul

I.
 è - tre D'un bien haut prix pour qui vient d'ap - pa -

M.
 è - tre Et qu'à tout prix il pré - tend è - tre

C.
 maî - tre Est plus é - pris qu'il ne veut — le pa -

B.
 maî - tre Et qu'à tout prix je san - rai le son -

H.
 è - tre Et qu'à tout prix pour qui vient d'ap - pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne veut le pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne veut le pa -

maî - tre Est plus é - pris qu'il ne veut le pa -

8-
cresc.

Ped. ☆

X.
 è - tre... Plu - tôt per - dre le jour Que de me voir ra - vie à mon amour, — Ja -
 H.
 maî - tre Et quelle est à son tour Comme ma pau - vre fil - le, Aux
 I.
 - raî - tre, Et qu'on va sans re - tour, Ar - racher sa maî - tresse à son ardent a -
 M.
 maî - tre! Plu - tôt per - dre le jour Que de la voir ra - vie à mon amour, — Ja -
 C.
 - raî - tre, Et qu'il faut sans re - tour, Cé - der i - ci la place à ce puissant du
 B.
 - met - tre, Plu - tôt per - dre le jour Que de la voir ra - vie à mon ardent a -
 Ha.
 - raî - tre Et qu'on va sans re - tour Ar - racher sa maî - tresse à son ardent a -
 - raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du
 - raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du
 - raî - tre, Et qu'il faut cé - der i - ci la place à ce puissant du
 8 - - - - -
 cresc. mol to.
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Un peu plus animé, mais très peu.

X. *ff* *p*
 - mais, — jamais me voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Non — ja -

H. *ff* *p*
 ser - res du vai - tour, aux serres du vai - tour! —

T. *ff* *p*
 - mour. — Arracher sa maî - tresse à son ardent a - mour! Il va voir hé -

M. *ff* *p*
 - mais, — jamais la voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Plu -

C. *ff* *p*
 jour! — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -

B. S. *ff* *p*
 - mour, — Que de la voir ra - vie à mon ardent a - mour! — Plu -

H. a. *ff* *p*
 - mour, — Arracher sa maî - tresse à son ardent a - mour! — Et qu'on

ff *p*
 jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -

ff *p*
 jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -

ff *p*
 jour, — Céder i - ci la place à ce puissant du jour! — Il a com -

ff *p*
 Un peu plus animé, mais très peu.

ff *dîm.* *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

A.G. 4655.

X. *mais* *me* *voir* *ra* *vi* *e* *à* *mon* *ar*

Hc. Elle est à son tour, *com* *me* *ma*

I. *las!* *hé* *las!* *et* *sans* *re* *tour,* *sa* *maîtres*

M. *tôt* *per* *dre* *le* *jour* *Que* *de* *la* *voir* *ra*

C. *pris* *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

B. *tôt* *per* *dre* *le* *jour* *Que* *de* *la* *voir* *ra*

H. *va* *sans* *re* *tour* *Ar* *racher* *sa* *maî*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

pris *qu'il* *faut* *sans* *re* *tour* *Céder* *i* *ci* *la*

cresc.

X.
dent a - mour! Jamais me voir ra -

H.
fille aux ser - res du vau - tour! Elle est à son

I.
se ra - vie à son a - mour! Il va la voir ra -

M.
vie à mon ar - dent a - mour! Jamais la voir ra -

C.
pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

B.
vi - e à mon ardent a - mour! Que de la voir ra -

H.
tresse à son ar - dent a - mour! Il va la voir ra -

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

pla - ce à ce puissant du jour! Il faut céder la

cresc.

mol - *poco rit.* *to.* *ff*

X. *vi - e à mon ar - dent a - mour!*

He. *tour - aux ser - res du vau - tour!*

I. *vi - e à son ar - dent a - mour!*

M. *vi - e à mon ar - dent a - mour!*

C. *pla - ce à ce puis - sant du jour!*

B. *vi - e à mon ar - dent a - mour!*

S. *vi - e à son ar - dent a - mour!*

Ma. *vi - e à son ar - dent a - mour!*

pla - ce à ce puis - sant du jour!

pla - ce à ce puis - sant du jour!

pla - ce à ce puis - sant du jour!

poco rit. *ff*

molto. *ff*

Ped. ☆ Ped.

Moderato.

f

Ped. ☆

Mou! de la vente.

LE CADI.

BEN-SAÏD.

Mou! de la vente. A cent di - nars d'or est l'en - chère J'en mets cinq

fp

B.
S.

cents! —

Soprani. *f*

Cinq cents! —

Ténors. *f*

Cinq cents! —

Basses. *f*

Cinq cents! —

f *ff*

dim. *sans serrer.*

BEN-SAÏD.

Allons

allons

soldat ber - bè - re

Luttons

p

B
S

trésor — cou — tre tré — sor — De la puis — san — ce de ton

B
S

or — Ne dé — ses — père pas en — cor —

B
S

Et dis — toi que malgré la fièvre où tu me vois —

B
S

La dis — tance est gran — de par — fois, De la coupe à la lé —

p céder un peu.

sf suitez.

1. Tempo. XAIMA.

Ciel!

MANOEL. (à part)

Il m'a recon - nu! je suis à sa mer -

vre

1. Tempo.

p

- ci!

p

cre - seen - do.

(à mi-voix)

Tu vas me dé - non - cer i - ci comme chré -

p

- tien?

BEN-SAÏD.

C'est i - mi - ti - - - le

cre-sc.

f

p

LE CADÍ.

A Cinq cents di - mas d'or!..

MANOËL.

BEN-SAÏD.

Six cents! Deux mil - - -

cresc. *cresc.*

MANOËL. (à part)

Soprani.

le

Euf.

Ténors.

Ah! Deux mil - - - le

Basses.

Ah! Deux mil - - - le

Ah! Deux mil - - - le

ff *p*

M

- froi s'em - pa - - - re de mes sens

p

Soprani. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - eu - me!

Tenors. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - eu - me!

Basses. *p*

Le sol - dat de fu - reur é - eu - me!

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me

La rage en ses vei - nes s'al - lu - me *mf*

LE CADI.

C'est à deux mil - le di - nars d'or

mf

cresc.

MANOËL.

BEN-SAÏD. (froidement mais très accentué)

Deux mille cinq cents! Cinq mil - le!

ff *suivz.* Tempo.

Ped.

MANOËL.

(à part)

Mon Dieu! je

Sopran.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

Ténors.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

Basses.

Ah!

Cinq mille di - nars! Cinq mil - le

sf

M. sans s'é-pui-ser mon tré-sor

LE CADI.

Cinq mil le dinars d'or! En - chère est à cinq

FA
mil - le!

The first system shows a vocal line for 'FA' with the lyrics 'mil - le!'. Below it is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

MANOËL. (avec rage) BEN-SAÏD. (avec une énergie croissante.)

Cinq mille cinq cents! Sept mil - le! Huit mil - le!

cre - scen - do *molto.*

The second system features two vocal lines: 'MANOËL. (avec rage)' and 'BEN-SAÏD. (avec une énergie croissante.)'. The lyrics are 'Cinq mille cinq cents!', 'Sept mil - le!', and 'Huit mil - le!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including dynamic markings like *cre - scen - do* and *molto.*

XAÏMA.

MANOËL.

B. S. Dix mil - le!!!

Ah!

Ah!

The third system includes vocal lines for 'XAÏMA.', 'MANOËL.', and 'B. S. Dix mil - le!!!'. There are also vocal lines for 'Ah!' and 'Ah!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Ah!

Ah!

Ah!

The fourth system features vocal lines for 'Soprani.', 'Ténors.', and 'Basses.', each with an 'Ah!' exclamation. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

8

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page, starting with a measure marked '8'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

XAIMA

HADJAR

C'en est fait!

C'en est fait!

dim.

p

MANOËL.

Ef - fort sté - ri - le!.. vœux impuis -

cresc.

dim.

-sants!

Je n'ai plus rien!..

Soprani.

p

Le sol - dat de fu - reur é - cu - me!

Ténors.

p

Le sol - dat de fu - reur é - cu - me!

Basses.

p

Le sol - dat de fu - reur é - cu - me!

p

p

Ped. ☆ Ped.

☆

HADJAR

Rien!.. rien non

La rage en ses vei - nes s'al -

La rage en ses vei - nes s'al -

La rage en ses vei - nes s'al -

Ped. * Ped. * Ped. *

XAÏMA.

(avec désespoir)

Per - dus! per -

MANOËL.

(avec désespoir)

Per - dus! per -

plus!..

- lu - me!

- lu - me!

- lu - me!

cresc.

Ped.

* Ped.

*

X. *- dus!.. ah! nous*

M. *- dus!.. ah! nous*

cresc.

Ped. * Ped.

X. *allarg. a Tempo.*

som - - mes per - dus!

M. *allarg.*

som - - mes per - dus!

f suivez. p a Tempo. cresc. molto.

Ped. *

f

Ped. *

LE CADI. **Mod^{to}**

Au seigneur Ben-Sa - id jäd - ju - ge cette en -

Mod^{to}

f

Allegro moderato.

c. *f* -fant! —
 Soprani. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -
 Ténors. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -
 Basses. *f* De son ri - val — Sa - ïd est triom -

Allegro moderato.

XAIMA.

un peu retenu.

a Tempo.

Le ciel nous a - ban - don - ne!

MANOËL.

Le ciel nous a - ban - don - ne!

-phant! —

-phant! —

-phant! —

un peu retenu.

a Tempo.

dim

Son - nez, clai - rons! Des in - vin - ci - bles es - ca - drons Qui soumi - rent l'Es -

Son - nez, clai - rons! Des in - vin - ci - bles es - ca - drons Qui soumi - rent l'Es -

Son - nez, clai - rons! Des in - vin - ci - bles es - ca - drons Qui soumi - rent l'Es -

ff

Ped. ☆

- pa - - gne Son - nez! sou - nez, clai -

- pa - - gne Son - nez! sou - nez, clai -

- pa - - gne Son - nez! sou - nez, clai -

ff

Ped.

- rons! Jus - qu'à vous i - rez

- rons! Jus - qu'à vous i - rez

- rons! Jus - qu'à vous i - rez

Ped. ☆

nous i - rous Fut - ce chez Char - le -

nous i - rous Fut - ce chez Char - le -

nous i - rous Fut - ce chez Char - le -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with triplet patterns.

- ma - - gue A Da - mas nous re -

- ma - - gue A Da - mas nous re -

- ma - - gue A Da - mas nous re -

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets.

- tour - nerons Par la - verte Al - le - ma - gne! Son -

- tour - nerons Par la - verte Al - le - ma - gne! Son -

- tour - nerons Par la verte Al - le - ma - gne! Son -

The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) dynamic marking and continues with triplet patterns in the left hand and sixteenth-note runs in the right hand.

MANOËL.

Allegretto

Xa - i - ma!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

- nez clai - rons!

Son - nez clai - rons!

Piano accompaniment for the first system, featuring a 12-measure rest in the right hand and triplet patterns in both hands.

M
Vocal line for Manoël, starting with "Xa - i - ma!" and "Ah!".

Xa - i - ma!

Ah!

(Hadjar contient Manoël)

son - nez!

son - nez!

son - nez!

Piano accompaniment for the second system, featuring triplet patterns and a 12-measure rest in the right hand.

Piano accompaniment for the third system, featuring a 12-measure rest in the right hand and a final cadence.

Une grande salle du palais de Ben-Saïd.

CHŒUR ET RÉCIT.

N^o 17.

Andantino.

SOPRANI.

CONTRALI.

PIANO.

Andantino.

ff

p

Ped.

ff

p

ff

Ped.

f (RIDEAU)

tr.
f
3

f
3
dim.
p

Soprani.

p Heu - reu - se vi - e — Di - gue d'en - vi - e —

Contralto.

p Heu - reu - se vi - e — Di - gue d'en - vi - e —

Tou - jours sui - vi - e D'un songe d'or, Plus doux encor! —

Tou - jours sui - vi - e D'un songe d'or, Plus doux encor! —

cresc.
dim.
p

p

Ter - res - tre - fê - te Qui - nous est - fai - te

p

Ter - res - tre - fê - te Qui - nous est - fai - te

Par - le - pro - phète, Comme aux hou - ris Du pa - ra - dis!

Par - le - pro - phète, Comme aux hou - ris Du pa - ra - dis!

crsc. *dim.* *3*

crsc. *dim.* *3* *p*

Soprani.

p Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce mi - lieu mor - tel

Contralti.

p Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce mi - lieu mor - tel

mp

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

cresc.
Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce milieu mor - tel —

cresc.
Oui, sous les voûtes é - toi - lé - es Dans ce milieu mor - tel —

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *cresc.* and *p*. The piano accompaniment has a more active bass line with eighth notes.

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

Le grand è - tre nous a comblé - es De tous les biens du ciel! —

The third system concludes the page with a repeat of the first line of the first system. It includes dynamic markings such as *cresc.* and *p*. The piano accompaniment features a final cadence.

cresc.

cresc.

cresc. *cresc.*

Ter - res - tre - fê - te - Qui - nous est - fai - te -

Ter - res - tre - fê - te - Qui - nous est - fai - te -

Par - le pro - phète - Comme aux hou - ris - Du pa - ra - dis! -

Par - le pro - phète - Comme aux hou - ris - Du pa - ra - dis! -

cresc. *dim.* *p*

cresc. *p* *cresc.* *p*

Heu - ren - se vi - e Di - gne d'en - vi - e

Heu - ren - se vi - e Di - gne d'en - vi - e

f *sf* *p*

cresc. *cresc.*

Tou - jours sui - vi - e D'un son - ge

Tou - jours sui - vi - e D'un son - ge

p *p*

d'or Plus doux en - cor!

d'or Plus doux en - cor!

p *p*

Moderato.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, while the left hand plays a simple bass line. Dynamics include *p* and *mf*.

Soprani. *mf*

Écoutez! — Écou_tez les fiers clairons! — Le

Contralti *mf*

Écoutez! — Écou_tez les fiers clairons! — Le

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. Dynamics include *mf* and *mp*.

maître revient d'Espa_gue triomphant! — Il nous a_mène en ce ba_

maître revient d'Espa_gue triomphant! — Il nous a_mène en ce ba_

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand continues the melodic line with a triplet. The left hand plays chords and eighth notes. Dynamics include *mf* and *mp*.

_rem, peut ê_tre Quelque belle en_fant sa nouvel_le conquê_te!

_rem, peut ê_tre Quelque belle en_fant sa nouvel_le conquê_te!

Piano accompaniment for the final line. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand plays chords and eighth notes. Dynamics include *mf* and *mp*.

BEN-SAÏD.

Chasse au loin ta tristesse in-qui-

B
S

-é - te Ma Xa - ï - ma!.. par mon or - dre u - ne fê - te se prépa - re pour

B. S.
 toi dans cet heureux sé - jour, — La fête de l'a -

B. S.
 - mour, — Des escla - ves charman - tes Fil - les je te l'ai dit —

crise,

p

Moderato.

B. S.
 — decent peu - ples di - vers, Vont offrir le ta - bleau des danses dé - li -

Moderato.

p

B. S.
 - ran - tes De l'a - mour — dans tout li - ni - vers! —

BALLET.

No 18.

I

Molto mod^{to}

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass clef, with a grand staff bracket on the left. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 12/8. The tempo marking is 'Molto mod^{to}'. The first measure features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The melody in the Treble clef begins with a half note, followed by quarter notes, and then a triplet of eighth notes. A long slur covers the melody across the first two measures. The Bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with triplet markings.

The second system continues the piece with two staves. It features a repeat sign at the beginning. The Treble clef melody continues with a slur and triplet markings. The Bass clef accompaniment maintains the eighth-note triplet pattern. The system concludes with a treble clef sign at the end of the second staff.

The third system consists of two staves. The Treble clef melody is characterized by a series of slurs and triplet markings, creating a flowing, melodic line. The Bass clef accompaniment continues with the eighth-note triplet pattern.

The fourth system consists of two staves. The Treble clef melody features a series of chords and rests, with a final half note. The Bass clef accompaniment continues with the eighth-note triplet pattern, ending with a final chord and a half note.

BARCAROLLE.

Moderato.

(le chant à la 2^e reprise)

UNE
ESCLAVE.

Ma belle effleurons de nos

PIANO.

ra - mes Les flots si purs Du lac d'a - zur Le

dim. *p*

soir va peupler de ses flam - mes Les vas - tes cieux Si - len - ci -

- eux Dans ce - st - leu - ce - Quelle - puis - san - ce! - Que d'é - lo -

crese. *f*

- quen - ce De su - aves douceurs Pour nos cœurs - Toute - la - ter - re - Devrait - se

dim. *p*

Ped. ☆

tai - re - Dans ce mys - té - re - D'amou - reuses lan - gueurs - Car à cet - te heu - re - La nuit t'el -

cresc.

Ped * Ped *

- fleu - re - En ta - de - meu - re - Toi qui fais son ap - pel Jour cruel! - O cré - a -

f

Ped *

- tu - re - Dans la na - tu - re - Tout te - mur - mu - re - Un amour é - ter -

1^a 2^a

- nel La nuit - sou - pire ô ma bel - le! Viens faisons comme

1^a 2^a

cresc.

el - le - Jus - ques au jour - Par - lons d'a - mour.

fp

8- 8-

Ped *

DANSE GRECQUE.

II

Adagio. *dim.*

f *p* *ben sostenuto,*

crese. molto.

crese. *crese. molto.* *crese. molto.*

crese. *crese.* *crese. molto.*

f *dim.* *crese.* *pp*

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

PAS DES GUIRLANDES.

Moderato.

III

The first system of the musical score is in 12/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*. A pedal point is indicated by "Ped." and an asterisk "*" at the end of the system.

The second system continues the piece with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a steady eighth-note pattern, and the left hand features a series of chords with a moving bass line.

The third system maintains the eighth-note rhythmic pattern in the right hand and the chordal accompaniment in the left hand.

The fourth system continues the musical texture established in the previous systems.

The fifth system introduces a crescendo, marked with "cresce". The right hand's melodic line becomes more active, and the left hand's accompaniment remains consistent.

The sixth system concludes the piece with a dynamic range from piano (*p*) to forte (*f*), including the markings "cresce." and "molto.".

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking, indicating a gradual increase in volume.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking, a *cresc.* (crescendo) marking, and a forte (*f*) dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords in the upper register, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *dim.*, *p*, and *cresc.* above the staff. A *p* marking is also present at the beginning of the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with chords, and the left hand has a more active melodic line. Dynamic markings include *f* and *dim.*.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with chords. Dynamic markings include *p* and *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking is *dim.*. A *Ped.* marking with an asterisk is located below the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a complex, fast-moving melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking is *p cresc. molto.*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with a dynamic marking of *f* (forte). Pedal markings are present at the end of the system: "Ped." followed by an asterisk.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a dynamic marking of *p* (piano) followed by *f* (forte). Pedal markings are present: "Ped." followed by an asterisk, appearing four times across the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass clef staff has a dynamic marking of *f* (forte). Pedal markings are present: "Ped." followed by an asterisk, appearing twice.

Fourth system of musical notation. This system shows a continuation of the melodic and bass lines with various articulations and slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a dynamic marking of *ppp* (pianissimo). The bass clef staff has a dynamic marking of *f* (forte). Pedal markings are present: "Ped." followed by an asterisk.

VALSE.

Tempo di valse.

IV

First system of musical notation. The piano part (top staff) features chords with fingerings: 5 4 2, 5 3 1, 5 3. The bass part (bottom staff) has a melodic line with notes and rests.

Second system of musical notation. The piano part continues with chords and fingerings: 5 4 2, 5 3 1, 5 3. The bass part continues with a melodic line.

Third system of musical notation. The piano part has dynamic markings: *f*, *dim.*, *p*. The bass part has notes and rests.

Fourth system of musical notation. The vocal line (top staff) has lyrics: "cre - seen - do." The piano part (bottom staff) has notes and rests.

Fifth system of musical notation. The piano part has dynamic markings: *dim.*, *p*. The bass part has notes and rests.

Sixth system of musical notation. The vocal line (top staff) has lyrics: "- do." The piano part (bottom staff) has notes and rests.

p

p cre - - scen - - do.

p cre - - scen - - do. *f* ^{1^a}

dim. - do. *f* ^{2^a}

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *p* and *f*. The lyrics "cre - seen - do." are written below the staff.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *dim.* and *p*. The lyrics "cre -" are written below the staff.

Third system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *f*. The lyrics "- seen - do." are written below the staff.

Fourth system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *p*.

Fifth system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *p*.

Sixth system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *p*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) contains a vocal line with lyrics: *cre - - - - - seen - - - - - do.* The left hand (bass clef) provides accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *P* (piano). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of musical notation. The right hand continues the vocal line with a triplet of eighth notes marked with a '3'. The left hand continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes marked with a '3'. The left hand continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the vocal line with lyrics: *cre - - - - - seen - - - - -*. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *p* (piano).

Fifth system of musical notation. The right hand continues the vocal line with lyrics: *- do.* The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The system concludes with first and second endings, labeled *1^a* and *2^a*.

Musical score system 1, measures 1-5. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) at the start and *f* (forte) at the end. The lyrics "cre - - - - - sen - - - - - do." are written below the treble staff.

Musical score system 2, measures 6-10. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *cre -*.

Musical score system 3, measures 11-15. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords and moving lines. The lyrics "sen - - - - - do." are written below the treble staff.

Musical score system 4, measures 16-20. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano).

Musical score system 5, measures 21-25. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano). The lyrics "cre - - - - - sen - - - - - do." are written below the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with slurs and eighth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and eighth notes. The bass staff has a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and eighth notes. The bass staff has a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The treble staff shows a melodic line with slurs and eighth notes. The bass staff features a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

DANSE ESPAGNOLE.

Moderato.

V

f

Ped. *

ff

Ped *

p

System 1: Treble clef with a 5-measure slur. Bass clef with *ff* dynamic and a 6-measure slur. Pedal marking and an asterisk.

System 2: Treble clef with three 3-measure slurs. Bass clef with *p* dynamic and chordal accompaniment.

System 3: Treble clef with a 6-measure slur. Bass clef with *f* dynamic and a 6-measure slur. Pedal marking and an asterisk.

System 4: Treble clef with three 3-measure slurs. Bass clef with *p* dynamic and chordal accompaniment.

System 5: Treble clef with a 6-measure slur. Bass clef with *f* dynamic and a 6-measure slur.

System 6: Treble clef with three 3-measure slurs. Bass clef with chordal accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef features a more active melodic line with sixteenth-note patterns, and the bass clef continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, marked with *crece* and *f*. The treble clef has a melodic line with some grace notes, and the bass clef features a more complex accompaniment with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures in both the treble and bass clefs, with many notes beamed together.

Fifth system of musical notation, featuring prominent triplets in the treble clef and a more active bass line. The treble clef has several triplet markings above the notes.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It features triplets in the treble clef and a final chordal texture in the bass clef. A *ff* dynamic marking is present, along with a *Ped.* instruction and a star symbol.

6

3 3 3

p

3

ff

Ped. *

6

3 3 3

p

ff

p

ff

p

cre - scen - do.

f

p

cre - - scen - - do mol - - to *f*

p

cre - - scen - - do *f*

First system of a piano score. The right hand features a complex texture of chords and triplets, with a flat (b) marking above the staff. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate chordal patterns and triplets. The left hand maintains its eighth-note accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes followed by chords. The left hand has a more active accompaniment with some slurs and accents.

Fourth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a dynamic marking of *ff* and contains several triplet markings over the notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and triplet markings.

Third system of musical notation, showing complex rhythmic structures and triplet markings.

Fourth system of musical notation, featuring a variety of note values and rests.

Fifth system of musical notation, including triplet markings and complex rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a fermata.

Ped. ☆

Ped.

☆

DANSE ARABE.

Aud.^{te} ma non troppo

avec nonchalance.

VI

First system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music is in 5/4 time and includes dynamic markings such as *p*, *f*, and *dim.*

Second system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music includes dynamic markings such as *f* and *dim.*

Third system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music includes dynamic markings such as *p* and *pp*.

Fourth system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music includes dynamic markings such as *f* and *dim.*

Fifth system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music includes dynamic markings such as *p*, *cresc*, and *f*.

Sixth system of musical notation for the VI part, featuring a grand staff with two bass staves. The music includes dynamic markings such as *p*, *dim.*, and *f*.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*, *f*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *f*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.*, *pp*, *cresc.*, *p*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *f*, *dim.*, *p*. Includes a Ped. (pedal) marking and an asterisk (*) at the end.

DANSE DES POINTES.

Molto moderato.

VII

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a single violin staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first system includes a dynamic marking of *f* and a measure number of 51. The second system includes a pedaling instruction: "Ped. *". The violin part features a melodic line with various ornaments and slurs. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns in both hands. The score concludes with a final cadence in the sixth system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the treble and quarter notes in the bass.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes, while the bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

Third system of musical notation, featuring a dense texture of chords in both staves. The treble staff has a complex, multi-measure chordal structure, and the bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing a dynamic increase. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *cresc.*, and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic decrease. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a steady accompaniment. The music ends with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music features a complex, flowing melody in the right hand with many slurs and a steady accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a series of slurs and the left hand provides harmonic support.

Revenez - au - 1^o Tempo.

Third system of musical notation, starting with the tempo change. The right hand has a more rhythmic melody. Dynamics include *p*, *cresc.*, *molto*, and *f*. A pedal point is indicated by "Ped. ☆" in the bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a more active right hand with many slurs and a consistent left hand accompaniment.

Fifth system of musical notation, showing a change in the right hand's texture. Dynamics include *dim.* (diminuendo).

Sixth system of musical notation, concluding the page with a return to a more complex, flowing melody in the right hand.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords and single notes, some with slurs. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords.

Revenez - au - 1^o Tempo.

The second system continues the piece. It includes dynamic markings: *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *molto*, and *f* (forte). A *Ped.* instruction with a star symbol is placed below the bass staff. The notation features more complex rhythmic patterns and slurs.

The third system shows the continuation of the musical themes. The treble staff has flowing eighth-note passages, while the bass staff provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The fourth system is characterized by dense textures. The treble staff has rapid sixteenth-note runs, and the bass staff has thick chords and rhythmic patterns.

The fifth system features a more melodic focus in the treble staff, with slurs over groups of notes. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth system concludes the page. It includes a *Ped.* instruction with a star symbol. The music ends with a final chord in the bass staff and a melodic phrase in the treble staff.

DANSE ITALIENNE.

Allegro.

VIII

The first system of musical notation consists of a grand staff with two staves. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. The time signature is 6/8. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a dynamic marking of *ff*. The first measure contains a triplet of eighth notes in the right hand and a similar triplet in the left hand. The second measure features a complex chordal texture with five-fingerings indicated below the notes: 5 1, 5 3, 2 1, 3 1. The system concludes with a final measure containing a triplet of eighth notes.

The second system continues the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with eighth notes and some chords, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature remains two sharps.

The third system shows a grand staff with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand features a series of eighth notes with slurs, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning of the system.

The fourth system continues the melodic and accompanimental lines. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is placed in the right hand in the third measure of the system. The notation includes slurs and eighth-note patterns in both hands.

The fifth system features a grand staff with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is shown at the start of the right hand. The right hand has a series of eighth notes with slurs, and the left hand has a consistent eighth-note accompaniment.

The sixth and final system on the page shows a grand staff with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the right hand. The system concludes with a final chord in the right hand and a final eighth-note in the left hand.

First system of musical notation. The right hand features complex chordal textures with triplets and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *f*.

Second system of musical notation. Continues the complex textures. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. Continues the complex textures. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "cre - seen". Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "do - f" and "cre". Dynamics include *p*.

Sixth system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "seen - do - mol - to". Dynamics include *ff*.

un peu retent.

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*.

Second system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *cre*.

Third system of musical notation. Treble clef includes vocal lyrics: *- seen - do*. Dynamics include *f* and *p*. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 4.

Fourth system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the harmonic accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble clef includes vocal lyrics: *cre - seen - do*. Dynamics include *f*. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 1.

First system of musical notation. The right hand features a series of chords and triplets with fingering numbers 3, 5, 2, 3. The left hand provides a simple accompaniment. The dynamic marking is *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and triplets, including fingering numbers 5, 3, 2, 3, 4. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of musical notation. The right hand continues with complex fingering, including 5, 3, 2, 3, 3, 5. The left hand accompaniment is steady.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with lyrics "cre - scen". The left hand accompaniment continues. Dynamic marking is *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with lyrics "do - f" and "cre". The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with lyrics "scen - do - mol - to". The left hand accompaniment continues. Dynamic marking is *ff*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *f* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with slurs and ties. The bass staff maintains a steady accompaniment. Dynamics range from *f* to *p*.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some chromatic movement. The bass staff consists of block chords. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff continues with block chords. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with slurs. The bass staff has block chords. Dynamics include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has block chords. Dynamics include *f* and *p*.

First system of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with chords. Dynamics include *p* and *cre*.

Second system of a piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *f*. The lyrics *- seen - do* are written below the staff.

Third system of a piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *p*. The lyrics *ere - seen - do* are written below the staff.

Fourth system of a piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *mol* and *ff*. The lyrics *mol - to.* are written below the staff.

Fifth system of a piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *p*. The lyrics *ere - seen* are written below the staff.

Sixth system of a piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *f*. The lyrics *do.* are written below the staff.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. The dynamic marking *p* is present in both staves.

Second system of musical notation, continuing the melodic and bass lines from the first system. The dynamic marking *p* remains.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings: *cresc.* in the lower staff, *f* in the upper staff, *dim.* in the upper staff, and *p* in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains the vocal line with lyrics "cre - scen - do". The lower staff contains the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains the vocal line with lyrics "cre - scen". The lower staff contains the piano accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Sixth system of musical notation. The upper staff contains the vocal line with lyrics "do - mol - to.". The lower staff contains the piano accompaniment. A dynamic marking *f* is present.

8

ff

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), and Bbm (Bb2, D3, F3). The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), and Bbm (Bb2, D3, F3).

8

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note.

8

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note. There are fingerings 4 3 2 1 and 4 3 2 1 written above the notes in the final two measures.

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note.

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, each with a dotted quarter note and an eighth note. The chords are: F#m (F#2, A2, C3), Gm (G2, Bb2, D3), Abm (Ab2, C3, Eb3), Bbm (Bb2, D3, F3), and a final chord with a dotted quarter note and an eighth note.

Plus vite.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some triplets. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords and single notes. A dynamic marking of *fff* is present in the first measure of the lower staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more complex accompaniment with some notes beamed together and a fermata over a note in the final measure.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff concludes the melodic line with a final note. The lower staff concludes the accompaniment with a final chord and a fermata. A *Ped* (pedal) marking is located below the bass staff in the final measure.

ROMANCE

N^o 19

Moderato.

BEN-SAÏD.

Moderato.

PIANO. *p*

cresc. *cresc.*

cre - - scen - do., *f*

dim. *p*

BEN-SAÏD.

Récit.

Récit.

Je m'efforce en vain de te plai - re Ja -
aTempo

Récit.

p *p*

B.
S.

Récit.

- mais ton beau front ne s'é - clai - re, Tes yeux sont sans re -
aTempo

p

B. S. *f*
 - gards Et ta bouche est sans voix, Tout i-ci t'appar -
a Tempo
p

B. S. *Molto mod^{to}*
 - tient pourtant. Tout!... vois!__ vois!__
Molto mod^{to}
p

B. S. *And^{te} ma non troppo.*
 Ô - Xa - i - ma! - dai - gre m'en - ten - dre!... dai - gre m'en -
And^{te} ma non troppo.
p

B. S. *And^{te} ma non troppo.*
 - ten - dre, Mon âme est à toi sans re - tour, Et s'est don - né - e, en un seul
dim. *cresc.*

B. S. *And^{te} ma non troppo.*
 jour - A ne plus pou - voir se repren - dre! Ô - Xa -
dim. *pp* *p* *lit.*

B.
S.

- i - ma, Ô — Na - i - ma! dai - gue mèn -

B.
S.

- ten - dre! Mon âme est à toi sans re - tour! — Vers toi — l'amour qui mèn -

a Tempo. *animé.*

a Tempo. *animé.*

p *pp* *suivent.* *p* *p*

B.
S.

- traî - ne, Amour in sen - sé! — Bien - tôt — sera de la hai - ne S'il est reous -

B.
S.

- sé! — Dans mon i - vres - se su - prê - me, Je — ne veux que toi!.. —

un peu retenu.

un peu retenu.

p

B. S. Ai - me-moi comme je t'ai - me!... ai - me-moi!...

B. S. ai - me - moi! *un poco rit.* a Tempo. Ô Xa -

B. S. - i - ma!... dai - gue m'è - ten - dre!... dai - gue m'è -

B. S. - ten - dre, Mon àme est à toi sans re - tour

B. S.

Ô — Xa — i — ma! — Ô — Xa — i — ma! —

B. S.

dai — gne m'è — ten — dre! Mon âme est à toi sans re — tour! — Xa —

a Tempo.

a Tempo. *p*

p *pp* *suivez.*

B. S.

- i — ma! Xa — i — ma! — dai — gne m'è — ten — dre!

rit.

rit. *dim.*

cresc.

B. S.

Mon âme est à toi sans re — tour!.. —

Andante.

pp *p*

TRIO.

N^o 20

Récit.

MANOËL.

BEN-SAÏD.

HADJAR.

PIANO.

Mon frè-re!

Il faut qu'Hadjar sur le champ t'entre-

XAÏMA (à part)

BEN-SAÏD.

- tien-ne. L'ami de Manoël! — Ma mai-son est là tien-ne, Mais ne peux-tu diffé-

HADJAR.

BEN-SAÏD.

Mod^{to}

- rer? Je ne puis! C'est bien! entre là, — je te suis.

Mod^{to}

HADJAR.

Sa-ïd, je t'ai parlé na-

H.a. *guè-re Du sol-dat Espagnol, — du vain-queur gé-né-reux, Qui me sau-ra dans la dernière*

BEN-SAÏD.
L'au-rais-tu re-trou-vé?

H.a. *guerre... Hé-las! — bien mal-hen-reux! Mais tu peux m'ai-*

H.a. *-der, — frè-re, A met-tre fin à sa mi-sè-re... Il me suit, — le voi-*

(Manoël paraît)

H.a. *-cil —*

BEN-SAÏD. *Qu'ai-je vu!*

Mod^{to} *cresc.*

MANOËL. *Je respire à pei-ne!*

HADJAR. *C'est mon sau-veur! —*

BEN-SAÏD. *Cet hom-me i-çi! —*

HADJAR.

Andante.

Je te fa - mè - ne!

Andante.

MANDËL.

BEN-SAÏD.

HADJAR.

Ô jeu du sort! - coup ter - rible et fa - tal De la fortu - ne con -

Ô jeu du sort! - coup ter - rible et fa - tal De la fortu - ne con -

Ô jeu du sort! - coup ter - rible et fa - tal De la fortu - ne con -

M. -traï - re, Qui le con - danne - à trou - ver un rival Dans le sau -

B. -traï - re, Qui me con - danne - à trou - ver un rival Dans le sau -

H. -traï - re, Qui le con - danne - à trou - ver un rival Dans le sau -

M. *veur de son frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

B.S. *veur de mon frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

Ha. *veur de son frè - re!* *Ô jeu du sort! — coupter.*

pp

M. *-rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

B.S. *-rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

Ha. *-rible et fa - tal* *De la for - tu - ne con - trai - re,*

M. *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *Dans le sauveur de son*

B.S. *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *Dans le sauveur de mon*

Ha. *Qui le con - damne — à trou - ver un rival* *Dans le sauveur de son*

cresc. *dim.* *cresc.* *dim.*

M.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

B.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

H.
frè - re! Ô jeu du sort! ô jeu du sort!

M.
coup terrible et fa - tal!

B.
coup terrible et fa - tal!

H.
coup terrible et fa - tal!

Moderato. BEN-SAÏD.

Moderato J'ai ma part de reconnaissance Dans la det - te d'Had.

B
S

- jar. Et mon bon_heur est grand — de pou_voir m'acquit_ter — a —

MANOËL.

B
S

- vec magui-fi_ cen — ce. Sepent-il? — Ben Sa_ïd me rend...

MANOËL.

BEN SAÏD.

Prends s'il le faut, pour te ve_nir en ai — de. Tout ce que je pos_

B
S

— sè — de, Prends mes pa — lais mon or!... As — sez! — as —

MANOËL.

M

— sez! — ton offre est insul — tan — te! Ce n'est pas de l'or — qui me ten — te.

Allegro.

M. *Allegro.*

Ne l'as-tu pas compris en - cor? Je

The first system shows a vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a 7/8 time signature. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamic is 'f'.

M. veux ma fian - cé - e. L'é - clair de ma pen -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a prominent bass line with sixteenth-note patterns. The dynamic is 'p'.

M. - sé - e La flam - me de ma foi! En -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The dynamic is 'p'.

M. - fin - je veux ma vi - e Qui par toi m'est ra - vi - e.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The dynamic is 'f'.

M. Si - non! je veux ta vie - a toi! Me - na.

HADJAR.

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The dynamic is 'sf'.

H.
- cer Ben Saïd! sol - dat, — crains sa co - le - re!

BEN SAÏD.
Un peu retenu, mais très peu. Je le remer - cie, au contrai - re

B.S.
De me permettre d'oubli - er Qu'il est le sau - veur de mon frè -

B.S.
- re A pré - sent je puis m'écri - er: — Sol -

B.S.
- dat! — fa rage — est in - sen - sé - e!

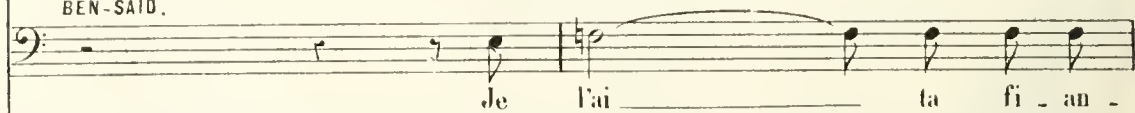
a Tempo.

a Tempo.

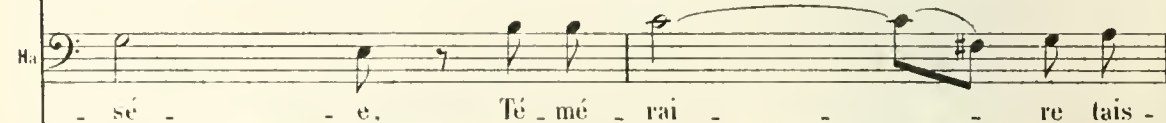
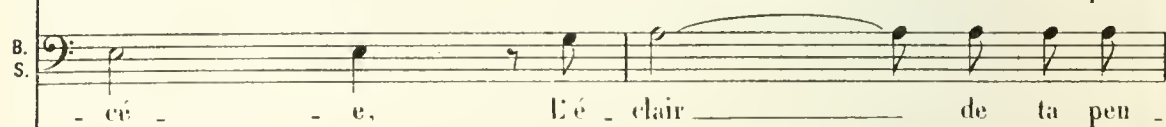
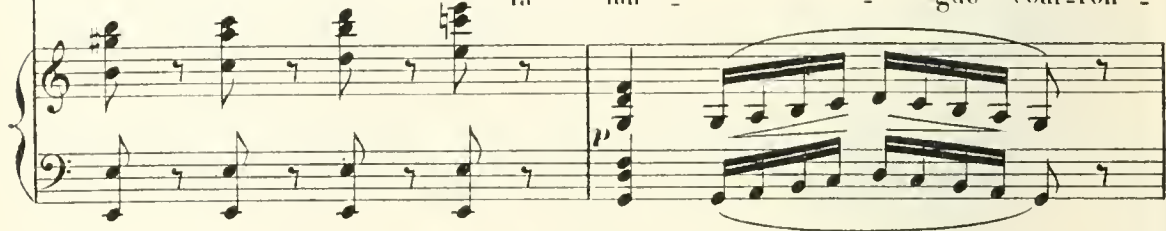
MANOËL.



BEN-SAÏD.



HADJAR (à Manoël)



M.
foi! Je veux toute ma vie Qui par toi m'est ra-

B.S.
foi! Je veux per-dre la vie Si jamais ton en-

H.a.
toi! S'il te faut une vie, Con-ten-te ton en-

cresc.

M.
- vi - e Simon! je veux ta

B.
- vi - e Se sa - tis - fait par

H.a.
- vi - e Sol - dat, mais prends ma vie à

ff

M.
vie, A toi je veux la flam-me de ma foi! En

B.S.
moi! Les - clave est bien à moi, A moi

H.a.
moi! Oui, prends ma vie à moi! Sol -

ff *p* *cresc.*

M.
- fin — je veux ma vi - e

B. S.
- tou - te sa vi - e

H.a.
- dat — s'il faut ma vi - e

cresc. *ff*

M.
Ou sinon — ta vie à toi!

B. S.
Son cœur — son âme à moi!

H.a.
Je l'of - fre! elle est à toi!

ff *ff* *suivez.* *ff*

HADJAR.

à volonté. *f* *a Tempo.* BEN-SAÏD.

Ab! — Mano_ël! — *a Tempo.* De sa jae -

suivez. *dim.*

Un peu retenu.

B. S.

- tu - ce Va, je me ris, Et c'est assez je pense D'y ré - pon - dre par le mé -

Un peu retenu.

MANOËL.

B. S.

- pris. Voudrais-tu donc me forcer, dans ma ra - ge. A t'in - flir -

(s'avançant vers Ben-Saïd)

Allegro. BEN-SAÏD.

M.

- ger — le plus mortel ou - tra - ge?

Allegro. C'est bien!

(l'écartant du geste)

HADJAR (bas à Manoël)

B. S.

— nous nous bat - trons. — Mais, tu veux donc mourir?

BEN-SAÏO

Mes braves compa - gnons, ————— hâtez-vous d'acou -

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics 'BEN-SAÏO' and continues with 'Mes braves compa - gnons, ————— hâtez-vous d'acou -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

Allegro.
Ω (Les soldats paraissent)

— rir!
Allegro.

cre - scen - do.

Ped.

This system continues the musical piece with the tempo marking 'Allegro.' and the instruction '(Les soldats paraissent)'. The vocal line includes the lyrics '— rir!' and 'cre - scen - do.'. The piano accompaniment is more active, with a 'Ped.' (pedal) marking at the end of the system.

Vain -

This system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with the word 'Vain -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Allegro.

— eu, l'or à la main. — c'est maintenant le glai - ve. Que devant

Allegro.

This system concludes the page with the tempo marking 'Allegro.' and the lyrics '— eu, l'or à la main. — c'est maintenant le glai - ve. Que devant'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

B
S

moi ce chrétien lè - ve! Pour la se - con - de fois, Ben - Sa - id, au - jour -

B
S

- d' lui. Va lui fai - re l'honneur de se battre a - vec lui! Non, - tuis -

HADJAR.

suivez. Mon frè - re!

f *dim*

B
S

- toi; fais comme eux tous, - re - gar - de. Al -

B
S

- lons, vaillant sol - dat, en gar - de!

ff *f* *ff*

SCÈNE DU DUEL.

N^o 21.

Allegro molto.

XAÏMA.

MANOËL.

BEN-SAÏD.
HADJAR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

P
Cet Es - pa -

P
Cet Es - pa -

Allegro molto.

PIANO.

- gnol s'at-taque i - ci Au premier glai - ve de Cor -

- gnol s'at-taque i - ci Au premier glai - ve de Cor -

- dou - e. L'im - pru - dent est à sa mer - ci. Son au -
 - dou - e. L'im - pru - dent est à sa mer - ci. Son au -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and bass clef, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex accompaniment in the left hand. The lyrics are in French and appear to be from a dramatic or operatic work.

- dace à la mort le vou - e! Il faut, adver - saire impuis -
 - dace à la mort le vou - e! Il faut, adver - saire impuis -

The second system continues the musical score with three staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same format as the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity. Pedal markings are present at the end of the system.

Ped. * Ped. *

- sant, Que lui pè - se bien cet - te vi - - e, Ou qu'il
 - sant, Que lui pè - se bien cet - te vi - - e, Ou qu'il

The third system continues the musical score with three staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same format. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern. Pedal markings are present at the end of the system.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ait u - ne grande en - vi - e De voir la cou - leur de son
 ait u - ne grande en - vi - e De voir la cou - leur de son

The fourth system concludes the musical score with three staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same format. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern. Pedal markings are present at the end of the system.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

sang, Ou qu'il ait une grande en - vi - e De voir la cou -

sang, Ou qu'il ait une grande en - vi - e De voir la cou -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- leur de son sang, la cou - leur

- leur de son sang, la cou - leur

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

XAIMA.

Frap - pe, cru -

de son sang!

de son sang!

cresc. molto. *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Allegro.

X. *el! —* Sa dernière heu - re Déci - dera mon sort! —

Allegro.

suivent. *dim.* *p* *cresc.*

Ped.

(montrant les soldats)

X. S'ils o - sent faire un pas, — dans le gouf - fre je

Ped. *

Andante. **BEN-SAÏD (à Manoël)** **Moderato.**

X. tom - be!.. Re - lève - toi! — ce -

Andante. **Moderato.**

f *f* *p* *f*

Ped. *

B. S. XAÏMA.

- lui dont le bras te ter - ras - se Pour l'amour d'elle te fait grâ - ce! Et pour tou -

BEN-SAÏD.

a Tempo.

X - jours Ben-Saïd fait ser-ment — de respecter ses jours?.. — Oui! — par le saint pro-

a Tempo.

Ped. ☆

XAÏMA. (courant à Manoël)

Allegro.

Tu vi- vras!.. — tu vi-

B. S. - phè - - te. Que grâce à jamais lui soit fai - - te!

Allegro.

Ped. ☆ Ped. ☆

X. - vras!.. — pourquoi bais-ser la té - - te?..

a Tempo Allegro.

Ped. ☆

MANOËL.

Il m'a fait grâ-ce!.. oh! non!.. non, non, je ne veux pas — de son par-

Ped. ☆

M. *don*

ff

M. Un par-don de ta bouche al-tiè-re! Ah! plu-

dim. p cresc.

M. -tôt, sous ton cime-ter-re, De mon sang a-breuxer la

M. ter-re! Je tombe-rai la joie au cœur! Que ta

M. ra - ge soit assou - vi - e Quel - le prenne à l'in - tant ma

M. vi - e! Du vain - eu - fier vain - queur - Prends la

XAÏMA.

Allegro 1^o Tempo.

M. Au par - don de son ad - ver -
vie et non pas l'honneur! Un par - don de ta bouche al -
BEN-SAÏD.

HADJAR.

Ben Sa - id a ju - ré na -

Sop.

Au par - don de son ad - ver -

Ténors.

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Basses.

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Sors d'i - ci soldat té - mé -

Allegro 1^o Tempo.

X.
_ sai - re C'est la mort qu'un sol dat pré - fè - re! Mais Sa -

M.
_ tiè - re! Ah! plu - tôt sous ton cime - ter - re De mon

B.
S.
- guè - re Dé - par - gner le faible adver - sai - re Qu'il te -

H.
_ sai - re C'est la mort qu'un soldat pré - fè - re! Mais Sa -

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

_ rai - re Va, re - tom - be dans la pous - siè - re D'où la

X.
- id a ju - ré na - guè - re De l'épar - gner dans son mal -

M.
sang a - breuver la ter - re! Je tombe - rai la joie au

B.
S.
- nait mordant la pous - siè - re Qu'il vi - ve donc la honte au

H.
- id a ju - ré na - guè - re De l'épar - gner dans son mal -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -

main d'un noble adver - sai - re Ta - vait ti - ré dans sa fa -

X.
- heur — Le vain - queur, sa rage assou - vi - e, Au sol -

M.
cœur — Que ta ra - ge soit assou - vi - e Quel - le

B.
S.
cœur — Que m'im - porte à moi son en - vi - e Au vain -

H.
- heur — Le vain - queur, sa rage assou - vi - e, Au sol -

- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de

- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de

- veur — Si la mort est ta seule en - vi - e Loin de

f

X.
_ dat vain - cu doit la vi - e! Tu tiendras - fier sei_gneur, Le ser -

M.
prenne à l'in_s_tant ma vi - e! Du vain_cu - fier vain_queur, Prends la

B.
_ cu j'im - po - se la vi - e Puis_qui - ci - pour son cœur - Dans la

H.
_ dat vain - cu doit la vi - e Tu tiendras - fier sei_gneur, Le ser -

nous va per - dre la vi - e, Puisque hé_las! - pour ton cœur - La dé -

nous va per - dre la vi - e, Puisque hé_las! - pour ton cœur - La dé -

nous va per - dre la vi - e, Puisque hé_las! - pour ton cœur - La dé -

(à Manoël)

X.
- ment fait sur ton honneur! — C'est le ciel — qui seul te fait

M.
vie et non pas l'honneur! — Le soldat Espagnol — ne veut pas de ta

B.
vie il n'est plus d'honneur! — Porte au loin — ta vai - ne me -

H.
- ment fait sur ton honneur! — Le soldat ne veut pas — de

- faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai - ne me -

- faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai - ne me -

- faite est le déshonneur! — Porte au loin — ta vai - ne me -

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

X
 grà - ce Accep-te - là donc accep-te - là

M.
 grà - ce Il attend la mort! il attend la

B.
 S.
 - na - ce Au - da - ci - eux! au - da - ci -

H.
 grà - ce Il attend la mort! il attend la

- na - ce Au - da - ci - eux! au - da - ci -

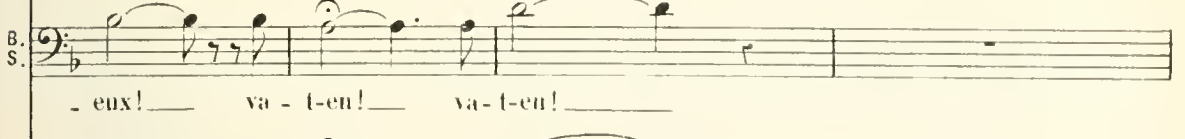
- na - ce Au - da - ci - eux! au - da - ci -

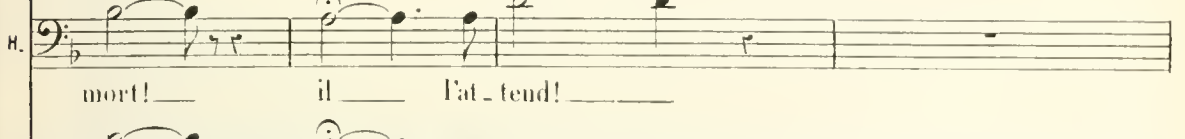
- na - ce Au - da - ci - eux! au - da - ci -

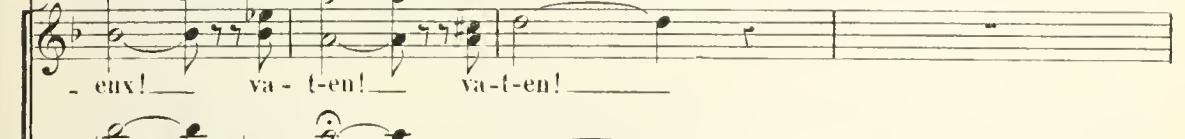
Piano accompaniment with arpeggiated figures in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

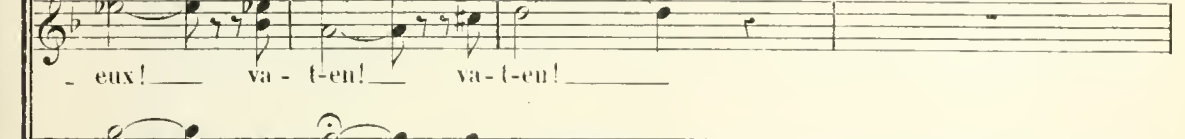
X.  done — pars! — va-t-en!

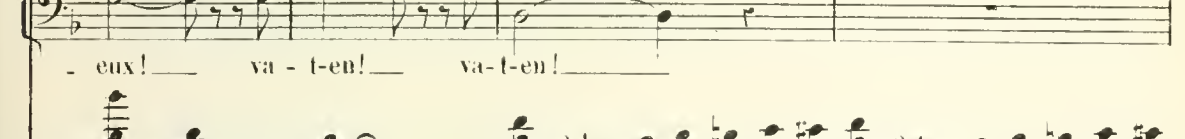
M.  mort! — il — l'at-tend!

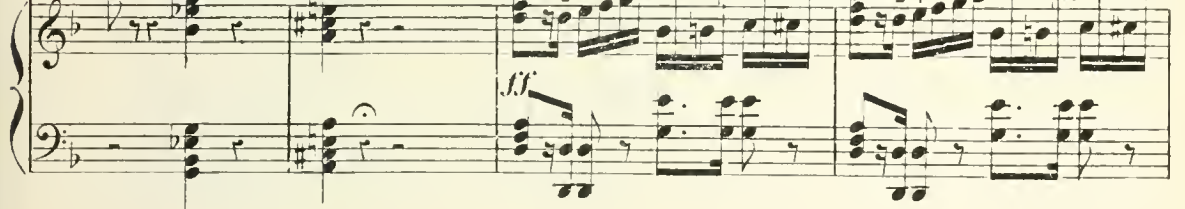
B. S.  - eux! — va - t-en! — va-t-en!

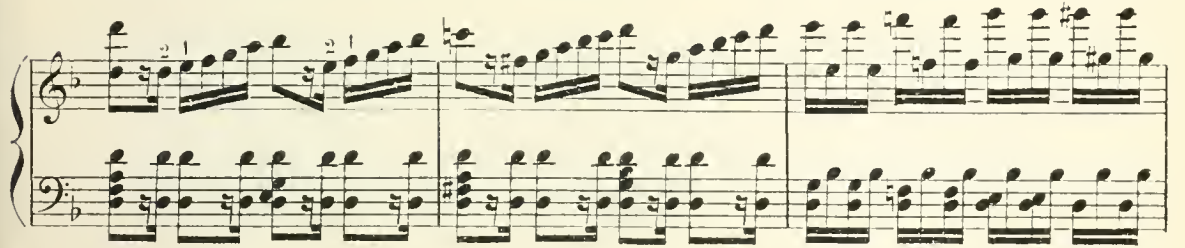
H.  mort! — il — l'at-tend!

 - eux! — va - t-en! — va-t-en!

 - eux! — va - t-en! — va-t-en!

 - eux! — va - t-en! — va-t-en!

 *ff*





Ped. * Ped. * Ped. *

SCÈNE

N^o 21^{bis}

Moderato. (à Xaima)

BEN SAÏD.

A la pi - tié pour moi — qui souf - fre

PIANO.

Moderato.

B. S. tant, — La re - connais - san - ce t'ex - hor - te! J'ai

B. S. pu, les yeux en pleurs, — t'ex - primer mon a - mour... — Mais prends

B. S. gar - de!.. il pour - rait — a - vant la fin du jour, — S'ex - pri -

B.
S.

- mer d'au. tre sor - te!

Molto mod^{to}

dim.

f.

XAÏMA.

Avant la fin du

dim.

p

jour, — Je se.rai mor - te!

p

DUO

№ 22.

XAÏMA

HERMOSA. *(paraissant)*

De sa mort, — qui donc parle i —

PLANO. *p*

Ped

(à part)

X La folle en ce palais! la fol — le!

H. — ci? — Ce ne peut-êtrè u — ne chré —

(comme à elle même)

X Si! — bon_ne chrétieu_ne Autant — qu'elle est bonneEspa —

H. — tien — ne?

f *p*

X
 - gno - le! Et née à Za - mo - ra, Hé - ro - i - que ci -
 He
 Une Espa - gno - le!

cresc. *cresc.*

X
 - té, la ville in - for - tu - né - e! qu'as-tu donc?
 He
 Zamo - ra! Zamo - ra! J'y suis

p *cresc.* *f*

XAÏMA. HERMOSA.
 né - e! Toi! Certes! J'y suis né - e, ou m'y reconnaîtra!

f *pp*

Ped. *

XAÏMA.
 Nous pourrions fuir d'i - ci? Je
 He
 Viens, partons nous irons en - sem - ble! Nous le pouvons! -

cresc. *f*

X
_trem - ble!

H.
Viens! donne - moi la main! Je vais te montrer le che -

p

H.
- min A la fui - te pro - pi - ce!

cre - scen - do - molto.

Ped. *

XAÏMA.

O ciel!

ff

suivrez.

Ped. *

X
un préci - pi - ce Au fond du quel un torrent rou - le!

dim. suivrez. p suivrez. en mesure.

HERMOSA.

Oui! Ce fleuve ir - ri - té, C'est le Due - ro qui

coule — Au pied de la ci - té!...

cre - - - - - sen - - - - - du

Plus d'alarmes! mon cachot s'ouvre! Mes chaînes tombent!..

je reconvre Ma liber - té!

XAIMA. Récit. Oui! tes

Moderato.

x fers sont brisés! à présent il impor - te de fran - chir la secrète porte ou nul re -

pp

x - gard ne nous suivra... Un der - nier ef - fort,

p

x et sans dou - te Le voi - le se dé - chi - re - ra, Et tu re - trou - ve - ras la

HERMOSA

x rou - te qui doit conduire — à Za - mo - ra! Zamo - ra! Zamora!...

f

XAIMA.

attends Je la re-vois! c'est bien là! nous y som-mes! Par-ve

fp

fp

Ped.

HERMOSA.

fol-lel. Vois!... C'est la plaza mayor!..

pp

*

un peu retenu.

Que d'hom-mes endor-mis en plein so-leil en-cor!-- Réveillons-

pp un peu retenu.

Ped.

Allegro moderato.

-les! grand Dieu! mais il sont morts, ces hom-mes!

f

Allegro moderato.

M.
Et la ville il - lu - mi - ne! Oh! non! —

pp *cresc.* *f*

M.
hor - rible à voir! — Za - mo - ra brù - le! elle est en flam - mes!

p

M.
Désespoir! — désespoir! — Les Sar - ra - sins in -

M.
- fa - mes Out mis le fen par -

cresc. 1 3 2 1

M.
- tout! — Rien! — rien ne

cresc. *f*

Allegretto marziale.

Hc. res - te de - hont! Pour -

Allegretto marziale.

pp

Hc. - tant, — nul Es - pa - gnol ne par - le de se ren - dre!

Hc. Il semble même, — à ce moment fa - tal, — Que de cha - que morceau de

Hc. cen - dre S'é - lève dans les airs — le chant na - ti - o -

suivrez

Un peu retenu.

Ho. *Un peu retenu.*
 _nal! De - bont! enfants de l'li - bé -

Ho. *Un peu retenu.*
 - ri - - - e! Haut les zglai - ves et haut les

Ho. *Un peu retenu.*
 ceurs! Des pa - iens nous serons vainqueurs. Ou nous mour

Ho. *Un peu retenu.*
 - rous pour la pa - tri - e! De -

He. *p*

- bout! — enfants de l'É-be-ri — e! Haut les glai-ves et haut les

He. *p*

coeurs! — Des pa-ïens nous serons vainqueurs, O nous mour-

He. *pp*

-rons, nous mourrons — pour la pa-tri-e! Ils sont

XAIMA (à part)

Ped. * Ped. *

X. *pp*

morts en ef-fet! Nos derniers dé-feu-seurs se sont tous retran-

HERMOSA.

XAIMA.

(à part)

C'est là qu'est mort mon

chés — Au fond du sanctu — ai — re. Mon époux a sec eux! —

HERMOSA

pè — re! Re-joignons — le! — c'est lui! — qu'a-t-il

done? — il chan — cel — le! Sa main cherche un ap — pui... — il

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

tom — be... il est bles — sé! Sa bles — sure est mor —

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Un peu retenu, mais très peu.

H. *tel - le! C'est fait de ses jours! Il meurt! il*

- seen - do

f *dim.*

Ped. *

All^o marziale.

H. *meurt... mais en chantant tou - jours... De - bout! enfants de l'É -*

All^o marziale.

p *pp* *pp*

Ped. *

H. *- ri - e! Haut les glai - ves, et haut les coeurs! Des paï -*

H. *- ens nous serons vainqueurs, Ou nous mourrons pour la pa - tri -*

H. *e!* De - bout! — enfants de flé -

cresc. *dim*

H. - ri - - e! Haut les glai - ves et haut les cœurs! — Des paï -

H. - ens nous serons vainqueurs, Ou nous mour - rons, nous mourrons —

XAIMA (à elle même)

H. — pour la pa - tri - - e! Quand il tom - ba — frappé du coup fa -

mf *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

x

tal. Mon père aussi chan - tait le chant na - ti - o - nal!

Ped. * Ped. * *crise.*

x

Oh! — je veux qu'elle parle en - co - re! Son corps

f **Récit.** *mesure*

x

tremble Et son front est glacé! — Entre mes bras - va-t-elle expirer? —

x

long. *a Tempo.* Non! — il semble qu'elle se ra - mi - me!

p *pp*

x

oui! **Andante.**

p

HERMOSA. (comme au sortir d'un rêve)

Que s'est-il donc pas_sé? — C'est

XAÏMA.

All^o mod^o

Est - ce la fin — de sa de —
comme un jour nouveau — qui pour moi recom_men - ce!

HERMOSA.

_men - ce? Souviens - toi... parle enco - re! Mais, — de

XAÏMA.

Allegro mesuré.

De ton vaillant é - poux: — Tu di_sais tout à
qui parlions nous donc? —

X

Heure Qu'il mourût en chan - tant dans la sain - te de - meu - re, Notre

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

HERMOSA.

X

chant im - mor - tel! ———— Qui! tan - dis qu'invoquant le

Ped. ☆ Ped.

XAÏMA.

H.

La croix du maître au -

ciel, Je ser - rais dans mes bras...

X

-tel? Mais un barba - re ten ar - ra - che bien -

H.

Qui te l'a dit?

sp *suiv.*

HERMOSA

x

tôt, n'est-il pas vrai? Grand Dieu! é - tais-tu donc dans le saint

XAÏMA.

Malgré tes cris on te sé - pa - re de ta fil - le?

lieu? Et du

sp *suivez.*

x

De Mi - guel Fer - re - ras?

He. corps de mon pau - vre Mi - guel!

sp *suivez.* *sp* *suivez.*

HERMOSA.

Oui! puis - san - ces du ciel! comment sais - tu ces

mesuré. *s*

XAIMA.

C'étaient ceux de mon père!

court.

noms?

Na - ï - ma! mon en -

court.

f

XAIMA.

(Elle tombe dans les bras d'Herмоса)

- fant! O ma mère!

f

ff

dim.

p

8^a

cresc.

HERMOSA.

Mod^{to} (avec élan)

Bé - nis -

Mod^{to}

p

Ped. ☆

H.c. *sons le sei - gneur, Bé - nis - sons le sei - gneur - qui, dans un*

H.c. *même jour, - Rend mon es - prit à la lumière Et rend ma fille à mon a -*

XAÏMA.
H.c. *- mour! - Bé - nis - sons le sei - gneur, - Bé - nis -*

X. *- sons le sei - gneur - qui, dans un même jour, - Rend ton es -*

HERMOSA.
X. *- prit à la lumière Et rend ma mère à mon a - mour! - Ta*

He. *vue, o fil - le chère. — Est l'as - tre qui mié -*

md
p mg
Ped. * Ped. * Ped. *

He. *- elai - re, — Moi, qui vi - vais na - guère — Dans les té -*

Ped. *

XAÏMA.

He. *- nè - bres du tom - bean! — Ta vue aus - si, ma*

X. *mè - re, — Mi - non - de de lu - miè - re, — Trans -*

x. *for - me tout sur ter - re, — Rend l'air plus pur, le — ciel plus*

x. *HERMOSA.*
beau, — Oh! parle en - cor, a - chè - ve! Dis -

Ped. *

He. *- moi que ce doux rê - ve, Eau - ro - re qui se lè - ve — N'en*

cresc.

XAÏMA. (Dans cet ensemble la plus haute des deux voix prendra la partie d'Hermosa jusqu'à la fin du Duo)

Oh! oui! mal - gré l'au -

He. doit ja - mais rom - pre le cours! Oh! oui! mal - gré l'au -

diminu

en - do,

p

X.
ro - re, Le rê - ve dure en - co - re, A -

Me.
ro - re, Le rê - ve dure en - co - re, A -

cre *scen*

X.
-vec toi que j'a - do - re Il doit du - rer ton - jours.

Me.
-vec toi que j'a - do - re Il doit du - rer ton - jours, ton -

do *dim.* *p*

X.
Il doit durer ton - jours! Oh! oui! mal - gré l'an -

Me.
- jours! Le rê - ve dure en - co - re,

cre *scen*

X
_ ro - - re Il doit du - rer tou - jours, Malgré l'au -

M.
Le rê - ve dure en - - co - - re, Malgré l'au -

- do -

f

X
_ rore Il dure en - cor et doit du - rer, du - rer tou - jours! Bé - nis -

M.
_ rore Il dure en - cor et doit du - rer, du - rer tou - jours! Bé - nis -

rit. Un peu plus lent.

rit.

rit. dim. Un peu plus lent.

p

X
_ sons le sei - gneur! Bé - nis - sons le sei - gneur - - qui,

M.
_ sons le sei - gneur! Bé - nis - sons le sei - gneur - - qui,

tr.

1^o Tempo.

X.
dans un mê - me jour Rend ton esprit à la lu -

H.
dans un mê - me jour Rend mon esprit à la lu -

p *tr.* *1^o Tempo.* *cresc. molto.*

a Tempo.

X.
- miè - re Et rend ma mè - re à mon a - mour!

H.
- miè - re Et rend ma fil - le à mon a - mour!

f *s* *suivrez.* *ff*

a Tempo.

X.
[Empty staff]

H.
[Empty staff]

Ped. *Fin du 3^e Acte.*

CAVATINE

N^o 22. Andante.

MANOËL.

Andante.

PIANO.

p

p *ben sostenuto.*

Ped.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The music features a complex, rhythmic melody with many accidentals and slurs. The bass line consists of simple chords and eighth notes. A piano dynamic marking 'p' is present at the beginning.

Second system of piano introduction. The treble clef continues with the complex melody. The bass line has some chords. A 'dim.' (diminuendo) marking is placed above the bass line in the final measure.

MANOËL. (arrivant épuisé)

J'ai pu, la nuit ve - nu - e es - calader, sanglant, Les murs de ton pa -

Vocal line for Manoël. The melody is simple and expressive, with a 3-measure rest at the start. The piano accompaniment is sparse, with some chords in the bass line. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the bottom left.

Moderato.

- lris, ô vainqueur in - so - lent! C'est i - ci qu'il - le

Third system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the treble clef with triplets and a 'cresc.' (crescendo) marking. The bass line has sustained chords.

All^o moderato.

vit. — il faut qu'i - ci je meu - rel.

Fourth system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is more rhythmic and active, with a 'f' (forte) dynamic marking. The bass line has a more complex, moving line.

Tempo.

M

Mais qu'ai-je douc? Qui m'arrè -

Tempo.

M

- te? je pleu - re? de

p

M

pleu - re. hélas! je pleu - re!

colla voce.

f *dim.* *p* *p*

M

Andante.

Que puis - je à présent re - gret - ter? Celle qui n'est ra.

Andante.

p

M. *vi - e Était toute ma vi - e! Sans pâ - lir je sau - rai - quit -*

M. *- ter — Cet - te terre — où naît la souf - fran - ce, — Cet a -*

M. *- bime — où meurt l'es - pé - ran - ce, Je n'ai plus rien à regret - ter, — Je*

Animez un peu.

M. *n'ai plus rien — à re - gret - ter! — Eu*

Animez un peu.

M. vain — mon âme — es — pè — re Sans trop d'amers re —

M. — grets s'avo — ler vers le ciel! Hé —

M. — las! — je le sens bien, le cœur de Ma — no —

Revenez à l'Andante !^o Tempo.

M. — él Tient toujours à la ter — re!.. Qu'y

M. puis - je pour - tant, re - gret - ter? — Celle qui m'est ra - vi - e — Était toute ma

M. vi - e! Sans pâ - lir je saurai — quit - ter — Cet - te

M. terre — où naît la souf - frai - ce, — Cet a - bîme — où meurt l'es - pé

M. - rau - ce! Je n'ai plus rien à regret - ter, — Je n'ai plus rien — à re - gret -

M. *ter! Oui, mon cœur est las de lut - ter!... Mon*

M. *cœur est las de lut - ter! O ter - rel, c'en est*

M. *fait!... je vais donc te quit - ter?*

suivez. ***ff*** *Largo.*

DUO.

N^o 24.

Récit. **Allegro.**

XAÏMA
Qu'entends-je?.. Sans moi — tu veux mou-rir?..

MANOËL.
El - le!

PIANO.
ff *f* *f*

XAÏMA. **Moderato.**

Moi! — qui l'a_vais ju - ré de tomber

M.
El - le!

Moderato.

X.
morte — avant d'être in-fi - dé - le, Et ce ser - ment — je le tien-drai a -

a Tempo.

a Tempo.

pp

x. *mi!* Nous dormi - rous dans les mè - mes té - nè - bres! Frap - pe!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The lyrics are: "mi! Nous dormi - rous dans les mè - mes té - nè - bres! Frap - pe!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

x. frap - pe!.. J'ai peur qu'à nos no - ces fu - nè - bres Sa - id ne vienne s'oppo -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "frap - pe!.. J'ai peur qu'à nos no - ces fu - nè - bres Sa - id ne vienne s'oppo -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a complex rhythmic structure with many beamed notes.

MANOËL. *un peu retenu.*

x. - ser!... Lui!.. lui!... Don - ne - moi

The third system introduces a new character, MANOËL, with the instruction *un peu retenu.* The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- ser!... Lui!.. lui!... Don - ne - moi". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

a Tempo.

XAÏMA.

mi donc le suprême bai - ser — Reçois - le, ce baiser su - prè - me! Je

The fourth system features XAÏMA's entry with the instruction *a Tempo.* The vocal line has a soprano clef (mi) and a key signature of one sharp (F-sharp). The lyrics are: "donc le suprême bai - ser — Reçois - le, ce baiser su - prè - me! Je". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a complex rhythmic structure with many beamed notes.

X. *f* aime à mon é-poux. Oh! je fai-me! je fai-

Allegro maestoso.

X. - me! Ah!

M. MANOËL.

Allegro maestoso.

X. Ah!

M. Ah!

X. Viens!

M. Viens!

f Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X. Vois dé-jà

M. Vois dé-jà

rit. poco. *f* *dim.* *p* Tempo. Ped. * Ped. *

X. *les cieux S'ou - vrir ra - di - eux*

M. *les cieux S'ou - vrir ra - di - eux*

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. *Pour nos coeurs joy - eux C'est une au - tre*

M. *Pour nos coeurs joy - eux C'est une au - tre*

dim.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. *vi - e! A des jours meil - leurs Ex -*

M. *vi - e! A des jours meil - leurs Ex -*

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

ere - - - - - sem - - - - - du.

X. *ere - - - - - sem - - - - - du.*
 - empts de dou - leurs - A des jours - meil -

M. - empts de dou - leurs - A des jours - meil -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X. - leurs, la mort nous con - vi - - e!

M. - leurs, la mort nous con - vi - - e!

f *f* *dim.* *p*

Ped. *

X. Ah! - - - - - fuy - ons ces ter - res - tres lieux! - - - - -

X. MANOËL. Tu

M. Ah! - - - - - fuy - ons ces ter - res - tres lieux! - - - - - Tu

Ped. *

X. cœur contre mon cœur — et tes yeux dans mes yeux!.. — Viens!.. — fuy —
 M. cœur contre mon cœur — et tes yeux dans mes yeux!.. — Viens!.. — fuy —

Ped ☆ Ped. ☆

X. — ons! — viens! — fuy — ons! — ah! —
 M. — ons! — viens! — fuy — ons! — ah! —

cre — scen — do. — dim. — — molto —

Ped ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. Vois dé — ja — les cieux — Sou — vrir ra — di —
 M. Vois dé — ja — les cieux — Sou — vrir ra — di —

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. — eux — Pour nos cœurs joy — eux —
 M. — eux — Pour nos cœurs joy — eux —

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. C'est une au - tre vi - e! A des jours meil -
 M. C'est une au - tre vi - e! A des jours meil -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. - leurs Ex - empts de dou - leurs A des
 M. - leurs Ex - empts de dou - leurs A des

cre. scen.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

X. jours meil - leurs, la
 M. jours meil - leurs, la

do.

Ped. ☆ Ped. ☆

X. mort nous con - vi - e! Viens!
 M. mort nous con - vi - e! Viens!

Ped. ☆

X.
viens! mon_rons joy_eux! Mon_rons joy_eux!

M.
viens! mon_rons joy_eux! Mon_rons joy_eux!

X.
eux! Viens! Al_lons re_

M.
eux! Viens! Al_lons re_

crise, 3 3 3 3 *f* 3 3 *suivrez.*

Ped. *

X.
_vivre aux cieux.

M.
_vivre aux cieux.

suivrez. *f*

Ped. *

f

ROMANCE ET TRIO.

Op. 25. **Moderato.**

XAIMA. *Moderato.* Ma mè - re!

HERMOSA. Malheureux!

MANOËL. *Moderato.* Qu'entends-je? Toi, sa mère!

PIANO. *f* *f* *suivent.*

Ped. *

HERMOSA. *a Tempo.* Oui! Je suis la mè - re de cet an - ge, Entends - tu, meurtrier?

sf

XAIMA. *Récit. Mesuré.* Ah! ne l'in - sul - te pas, car j'ai du le pri - er Pour le con -

Récit. Mesuré.

f

Andante.

HERMOSA

x

traïndre à fi - uir ma mi - sè - re! Toi! - c'est toi

dim *p* Andante.

H.

qui voulais me quit - ter? Dé - jà?

dim. *p* *cresc*

ROMANCE.

XÁIMA HERMOSA

Mè - re! Tu trouves donc que ce n'est pas assez De quinze an -

H.

- né - es lu - fortu - né - es! De tant de jours dans la dou -

H.

- leur passés Sans tes ten - dres - ses, Sans tes ca - res - ses? J'ai trou -

Hc.

vé, moi, le temps bien long, ——— J'ai trou vé, moi, le temps bien

Hc.

long! je crus, O pauvre mè_ re! En ma mi_ sè_ re, Les jours de

cre - - - - - scen - - - - - do *f*

Hc.

joie à jamais dis_ pa_ rus! —

suivez, pp *Tempo. cresc.* *f* *dim.*

Hc.

Tu trouves donc — que c'est pour moi beaucoup — D'une jour.

p

H. *né - e* — Si fortu - né - e Avec les bras at - tachés à mou

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'H.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'né - e' followed by a long rest, then 'Si fortu - né - e' and 'Avec les bras at - tachés à mou'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H. cou, — Et ta pa - ro - le Qui me con - so - le? Moi, je

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'cou, —' followed by a rest, then 'Et ta pa - ro - le' and 'Qui me con - so - le? Moi, je'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

H. trou - ve que c'est bien court! — Moi, je trou - ve que c'est bien

The third system of the score. The vocal line has the lyrics 'trou - ve que c'est bien court! —' followed by a rest, then 'Moi, je trou - ve que c'est bien'. The piano accompaniment includes some chordal textures and a 'cre -' marking in the right hand.

H. court! je crus, O pauvre Mè - re, Quelle chi - mè - re? Les jours de peine à jamais dis - pa -

The fourth and final system on the page. The vocal line has the lyrics 'court! je crus, O pauvre Mè - re, Quelle chi - mè - re? Les jours de peine à jamais dis - pa -'. The piano accompaniment features dynamic markings: 'scen' (likely *scen* for *scen*), 'do', and 'dim.' (diminuendo).

XАИМА.

rus! — Par - dou - ne - nous, — Mère a - do - ré - e! Par - dou - ne -

p

Péd.

- nous! — Mère a - do - ré - e, Si notre

cresc.

âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

dim. *p* *cresc.* *dim.*

leur, — N'a plus son - gé — qu'à son mal - leur, — N'a plus son -

p *cre - scen - do* *f*

X
HERMOSA.
géné plus songé qu'à son malheur! Par - don - ne - nous, mère a - do -

MANOËL.
Ah! je comprends, fille a - do -

Par - don - ne - nous, mère a - do -

dim.

X
-ré - e! Par - don - ne - nous, mère a - do - ré - e. Si notre

H.
-ré - e! Ah! je comprends, fille a - do - ré - e, Que ton

M
-ré - e! Par - don - ne - nous, mère a - do - ré - e, Si notre

cresc.

X
âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

H.
âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

M
âme, un instant li - vré - e Au ver - ti - ge de la don -

dim. *p* *cresc.* *dim.*

X
leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Pardonne -

H.
leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Oui, je com -

M.
leur, — Na plus son - gé — qu'à son mal - heur. — Pardonne -

cre - scen - do *f*

Animez.

X
- nous, — mère a - do - ré - e, Si notre âme, un instant li -

H.
- prends, — fille a - do - ré - e, Que ton ' âme, un instant li -

M.
- nous, — mère a - do - ré - e, Si notre âme, un instant li -

p Animez. *p* cre -

Ped. ☆

X
- vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur,

H.
- vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur,

M.
- vré - e Au ver - ti - ge de la dou - leur,

scen - do *f*

Ped. ☆

Large.

X
 — n'a plus son - gé, n'a plus son - gé qu'à son mal - heur! —
 H.
 — n'ait plus son - gé, n'ait plus son - gé qu'à son mal - heur! —
 M.
 — n'a plus son - gé, n'a plus son - gé qu'à son mal - heur! —

f *suiv.* *ff* *Large.*

Ped. ☆ Ped. ☆

XAÏMA **Récit.**
 Mais sans mou - ri - re, comment - échapper à mon
Allegro. *f* **Récit.**

X
 mai - tre?
 HERMOSA.
 Toi! - mou - ri - re! - Dieu - ne peut enco - re le per - met - tre,

M: *Lui, — qui pour l'ar-ra-cher à la nuit du tom-beau. — De l'esprit d'Her-*

M: *- mo - sa ral - lu - me le flam - beau!*

M: *Je pré-pa - re ta fui - te et l'heure en est ma-*

M: *- qué - e. Quand Ben-Sa - id se - ra ce soir à la mos - qué - e.*

Ped. *

M: *Nous sor - ti - rons tous trois — de cet hor - ri - ble*

A. C. 6077

XAIMA.
Se peut-il? — juste Dieu!

lieu!

MANOËL.
Se peut-il? — juste Dieu!

Allegro agitato.

HERMOSA.
Nous saurons nous ca-

Allegro agitato.

-cher, — le jour, dans la mon-ta-gne. Pour dé-jou-er

les poursui-vants; — Si, la nuit, — on nous prend, — en

H. rou - te pour - l'Es - pa - - gne, On ne nous pren - dra

Ped. *

H. pas vi - vants, — On ne nous prendra pas vi - vants! —

crusc. *f* *f* *f*

XAIMA HERMOSA.

MANOËL. Nous sau - rons nous ca - cher, — le jour, dans la mon.

Nous sau - rons nous ca - cher, — le jour, dans la mon.

pp

A. H. - ta - - gne, Pour dé - jou - er les poursui - vants; —

M. - ta - - gne, Pour dé - jou - er les poursui - vants; —

X
H.
Si, la nuit, — On nous prend, en rou - te pour l'Es.

M.
Si, la nuit, — On nous prend, en rou - te pour l'Es.

X
H.
- pa - gne, On ne nous prendra pas vi - vants, —

M.
- pa - gne, On ne nous prendra pas vi - vants, —

Ped. ☆

X
H.
cresc.
On ne nous prendra pas vi - vants! —

M.
cresc.
On ne nous prendra pas vi - vants! —

X
H.
Non! non! On ne nous prendra pas vi-

M.
Non! non! On ne nous prendra pas vi-

X
H.
_vants!

M.
_vants!

dim - - - *poco* - - -

a - - - *poco* - - - *pp*

Ped. ☆

SCÈNE.

No 25^{bis}

Moderato.

MANOËL. *C* - *ò* - *Xa* - *ï* - *ma*, *sè* - *che* *tes* *lar* - *mes*, *Sè* - *che* *tes*

Moderato.

PIANO. *p*

M. *lar* - *mes*. *Ce* *jour* *ver* - *ra* *la* *fin* *de* *nos* *a* - *lar* - *mes*,

M. *Sè* - *che* *tes* *lar* - *mes* *a Tempo.* *XAÏMA.* *É* - *con* - *te* - *don* - *ce*?

a Tempo.

MANOËL. *On* *vi* - *ent*!... *XAÏMA.* *d'* - *en* - *tends* *comme* *un* *bruit* *d'* - *ar* - *mes*!... *ò*

suivez, *pp* *cresc.*

X
 ciell... —
 BEN-SAÏD. (à ses soldats) — Quoi! —

Saisis-sez-le —

B
 S
 Pas — de vains dis-cours!... — J'ai fait ser-ment de respec-ter ses

mesuré.

B
 S
 jours!... — Mais je veux que vivant, — Un fier coursier fem-

XAÏMA.
 MANOËL.
 Grand Dieu! —
 Grand Dieu! —

B
 S
 -porte At-taché sur sa croi-pe ainsi qu'un vil far-deau, —

dim.

B
S

Ces ca - va - liers ——— te ser - vi - ront d'es - cor - te

B
S

Jusqu'à ton pa - ys d'O - vié - dol ——— Vous parti - rez au

cre - scen - do. **f**

XAÏMA.

Ar - rê - te! je t'implo - - - re!

B
S

jour ——— Allez! ———

p *cre - scen - do.* **f**

MANOËL.

Ah! mi - sé - ra - ble!

f **ff**

DUO.

N^o 26.

XAÏMA.

BEN-SAÏD.

PIANO.

Il m'iniu - rie en - co - re, Moi - qui n'ai qu'à le

ver le bras - pour l'è - ra - ser - Sache - le bien - sa

XAÏMA 3

- mort - pour moi chré - tien - ue Sa mort - loin de bri -

- ser la di - vine u - ni - on de mon âme à la sien - ne,

crec.

X.
L'af_fer_mi_rait en_cor en me montrant le ciel!

BEN-SAÏD.

Soit, je le con_damme à rester sur la ter_re Où rien n'est é_ter_suirez.

B.
S. - nel Et quant à moi! pour te com_plai_re, je for_ee -

B.
S. - rai mes ar_deurs à se tai_re.

Andantino.

p *cresc.* *dim.* *p*

B.S. *mp* **Andantino.**
 Que les vœux les plus doux, — Que les vœux les plus doux —

B.S.
 Reu-placent dans ma bou-che Le droit qui t'effa-rou-che,

B.S.
 Plutôt à tes ge-noux de désespoir me tor-dre Que de don-ner un or-

cresc. *dim.* *p*

B.S.
 -dre! A force de tai-mer, — Je veux te désar-

cresc. *p*

B.S. **a Tempo.** **XAIMA.**
 -mer — A force de tai-mer Je veux te désar-mer! — Ar-

cresc. *dim.* *pp* **a Tempo.**

X
 - riè - re! ta dou - ceur n'est qu'une horri - ble fein - te Oh!

B
 S
 non! — uon! — soissans crain - te

B
 S
 Je comprime eu mon sein, — Je comprime en mon sein —

B
 S
 Volcan qui toujours gron - de Ma passi - on pro - fon - de,

(très caressant)

B
 S
 Je n'ai d'autre des - sein Que fléchir mon i - do - le Par la seule paro -

B
S

le!.. A force de fai _ mer! Je veux te désarmer,

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "le!.. A force de fai _ mer! Je veux te désarmer,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *p* (piano).

B
S

A force de fai _ mer je veux te désar _ mer.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "A force de fai _ mer je veux te désar _ mer." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.* (crescendo), *dim* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

Allegro.
XAI'MA.

Allegro.

Tu mens, traître!.. Tu

The third system begins with the tempo marking "Allegro." and the word "XAI'MA." in a smaller font. The vocal line has the lyrics "Tu mens, traître!.. Tu". The piano accompaniment is more rhythmic and includes dynamic markings like *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).

X

mens, ton re _ gard a dans l'om _ bre Comme les yeux du

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "mens, ton re _ gard a dans l'om _ bre Comme les yeux du". The piano accompaniment features a prominent rhythmic pattern in the right hand and includes the dynamic marking *pp* (pianissimo).

X

ti - gre, un feu terrible et som - bre! Va! — tu me fais hor -

X

- reur! — va!... — porte au loin tes pas! — va!... —

cresc. *f* *ff*

BEN-SAÏD.

Eh bien! — suivons tous deux — notre fata - le voi - e C'est

long. *f* *ff*

B

S

- dit : — je suis le ti gre, Et tu seras la

f *f* Ped *

XAIMA.

Mon Dieu — secourez-moi!

proi - e!

Dieu ne f'en-ten dra

Allegro molto.

Ah!

pas!

Pleurs ou

Allegro molto.

cris — qu'im - por - te!

Pleurs ou cris — qu'im -

- por - te!

fût-ce à demi mor-te, Le ti - gre l'em -

B
S.

- por - te dans son au - tre sourd

do.

p

p

B
S.

Tu se - ras la proi - e Que sa

p

crese.

f

p

B
S.

grif - fe broi - e Ru - gis - se, ru -

crese.

f

f

B
S.

- gis - se de joi - e Mon sau - vage a -

f

f

XAIMA.

Ce dé - mon - me broi - e

mour! - Tu se - ras la proi - e

ff animéz.

je se - rai - sa proi - e Dans ses

que sa grif - fe broi - e Ru -

yeux - flam - boi - e Son - sau -

- gis - se de joi - e Mon sau -

cre - scen - du - molto. f

X
- vage a - mour!.. Dans ses yeux flam - boi -

B
- vage a - mour!.. Ru - gis - se de joi -

f *fp* *cre* *scen* *do* *f*

X
e Son sau - va -

B
e Mon sau -

X
- ge a - mour

B
- va - ge a - mour

f *ff* *ff* *ff*

RÉCITS ET SCÈNE FINALE

N^o 27.

All^o moderato.

(Xaïma sort)

XAÏMA.

Musical staff for Xaïma, treble clef, common time. The staff shows a few notes, including a sharp sign and a note with a slur.

El - le!

HERMOSA.

Musical staff for Hermosa, treble clef, common time. It features two triplet markings over groups of notes.

Tu ne passeras pas! —

MANOËL.

Musical staff for Manoël, treble clef, common time. The staff is mostly empty.

BEN-SAÏD.

Musical staff for Ben-Saïd, bass clef, common time. It shows a melodic line with several notes.

Ar - riè - re, la fol - le!..

HADJAR.

Musical staff for Hadjar, bass clef, common time. The staff is mostly empty.

TENORS.

Musical staff for Tenors, treble clef, common time. The staff is mostly empty.

BASSES.

Musical staff for Basses, bass clef, common time. The staff is mostly empty.

All^o moderato.

PIANO.

Piano accompaniment for the first section, showing treble and bass staves. It includes dynamic markings like *f* and *suivez.*

(descendant vers Ben Saïd)

Ho.

Musical staff for Hermosa, treble clef, common time. It features two triplet markings and a melodic line.

Tu ne passeras pas! —

Ainsi donc, Ben-Saïd, au fond de ma pa-ro-le

Andante.

Piano accompaniment for the second section, showing treble and bass staves. It includes dynamic markings like *f*, *p*, and *f > p*.

Ped.

*

Ped.

*

H. Tu ne sens rien gronder de terrible et de grand?

Ped. ☆ Ped. ☆

BEN SAÏD. a Tempo. HERMOSA. Et dans mes

Quelque chose d'étrange en ta voix me surprend...

a Tempo.

Ped.

H. yeux sur mon front blême. Tout te paraît-il bien

☆

BEN-SAÏD. dans l'ordre accoutumé? Non! ton visage est transfor-

Ped. ☆

a Tempo.

HERMOSA.

B.S.

me! Que s'est-il donc pas sé? d'où viens-tu? Du ciel

p *cresc*

Variante.

me! me!

And^e

me! me!

And^e

He.

(solemnement)

Au

He.

livre du destin j'ai lu! De ses profonds desseins le Sei-

p *p*

H.
-gneur a vou_lu ————— Que je fus — — — se l'ex_é - cu - tri -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'g' and a quarter note 'n' on the syllable '-gneur', followed by a long rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords.

H.
- ce! Il a mis le glaive ————— en mes

cresc.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'ce!' followed by a long rest, then the words 'Il a mis le glaive' and another long rest, and finally 'en mes'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic marking. The piano part features a more complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes.

4.
mains, ————— Il a mis le glaive ————— en mes mains ————— Et m'a guidée i -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'mains,' followed by a long rest, then 'Il a mis le glaive', another long rest, 'en mes mains', a third long rest, and finally 'Et m'a guidée i -'. The piano accompaniment continues with its complex rhythmic pattern.

H.
- ci ————— par de secrets che_mins ————— Et m'a guidée i - ci ————— par de secrets che -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note '- ci' followed by a long rest, then 'par de secrets che_mins', another long rest, 'Et m'a guidée i -', a third long rest, and finally 'ci' followed by a long rest, and 'par de secrets che -'. The piano accompaniment continues with its complex rhythmic pattern.

H. *mins!* Je suis l'an - ge - de sa jus - ti - ce, Je suis

H. l'an - ge - de sa jus - ti - ce Il a mis le glaive - en mes

H. mains, Il a mis le glaive - en mes mains - Et m'a guidée i -

H. - ci - par de secrets chemins!... Je suis l'an -

H. - ge, l'an - ge de sa jus - ti - ce!

Molto mod^{to}

f Molto mod^{to}

Ton dé - li - re est plus

HERMOSA.
grand qu'il n'a jamais é - té... Quo il — tu ne comprends

pas que Dieu — dans sa bon - té, A la mère a per - mis — de re - trouver sa

REN-SAÏD.
fil - le A Za - mo - ra per - du - e?... El - le!

HERMOSA.
Oui, — l'é - clair — qui brille dans mes yeux, — Cet é - clair, —

un peu retenu.

H.
c'est l'a-mour ma-ter-nel! Ah! ne fais pas moins que le

un peu retenu.

dim. *p*

H.
ciel Il me rend la rai-son, Sa-ïd,

p *p*

Andante. BEN SAÏD.

H.
rends-moi ma fil- - le Te la ren - dre?.. te la

Andante.

p

B.
ren - dre?.. Ah! tu ne sais pas les ardeurs

dim. *p*

B.
Dont ma poitrine est dévo - ré - e Non, tu ne sais

p

B. S.
pas les ardeurs — Dont ma poitrine est dé - ré - e.

3.
S.
Quand — je res - te sourd — à ces pleurs — Que verse u - ne

B. S.
femme a - do - ré - e! Par - tout — je la vois et l'en -

B. S.
tends, — Elle est ma vi - e et ma lu - miè - re!..

HERMOSA.

Sois compa - tis - sant aux douleurs — Dont ma pauvre âme est déchiré -

Me. *ré - e* Sois *compatis - sant aux douleurs*

Me. Dont ma pauvre âme est déchiré - e!... Lais - se toi tou -

Me. *cher* par les pleurs Que verse ma fille adoré -

cresc.

Me. *e!* As - sez de l'exil étouf - fant! Rends nous l'air

He. *pur* et la lu - miè - re! Prends pitié de la

cresc. *dim.*

He. pauvre enfant... Prends pitié de la pauvre enfant! Prends pi -

p *pp*

He. -tié, prends pi - tié de la pauvre mè - re Prends pi -

a Tempo. *pp* *suivent* *pp*

a Tempo.

He. -tié de la pauvre enfant Prends pi - tié de la pauvre mè -

retenu. *pp* *retenu.*

a Tempo. *Moderato.*

He. *re!*

a Tempo. *Moderato.*

BEN SAÏD. HERMOSA.

Ain - si donc, tu pré - tends pos - séder ta rai - son?.. Oui!..

He. de son trouble, en - fin, je la sens dé - li - vré - e!

BEN SAÏD.

Ta person - ne dès - lors, ces - se d'ê - tre sa - cré - e

B. S.

Et je veux que de ma mai - son

B. S.

A l'instant même, on chas - se

B. S.

Cel - le qui d'une folle u - surpe i - ci la pla - ce!..

HERMOSA

BEN SAÏD.

Me chasser?.. Et ma fil - le Eh bien - elle est à

B. S.

moi, ta fil - le, elle est mon bien!.. Rien ne m'arrache -

B. S.

- ra des bras — celle que j'ai — me Je la dis — pu — te — rais — au Kha —

B. S.

- li — fe lui mê — me! Li — vre — moi pas —

HERMOSA. (farouche)

Ja — mais!..

B. S.

- sa — ge!.. Regarde l'homme à qui tu dis ce —

B. S.

- la!.. Re — gar — de Et souviens —

B. S.

-toi que désor - mais — la loi du li - vre Saint — n'est plus ta sauve -

f *f* *f*

Allegro.

B. S.

- gar - - - de, Prends gar - - de! je

Allegro.

dim. *p* *cresc.* *f* *dim.*

B. S.

puis te briser!.. Prends gar - - de!.. je puis t'écraser! —

p *cresc.* *f* *dim.*

B. S.

Fuis!.. — car dans un instant peut é - - - tre De moi je ne se - rai plus

f *dim.* *p*

S.
maî - - - tre! Va - t'en! ne bra - ve pas le

p *f* *dim.*

S.
sort Va t'en! ne brave pas le sort!...

cresc. *f*

a Tempo.
S.
En dé_fi_ant mon bras, n'affronte pas la

suivrez. *f*

S.
mort. De ta puis -

HERMOSA.

f *p*

- sance in - juste et vai - ne — Ma fai - bles - se — triomphe - ra!..

Dieu qui me mè - ne, Dieu qui me mè - ne

cre - - scen - - do

Mesure - ra mes for - ces à ma pei - ne, Dieu — mesure - ra mes for - ces à ma pei - -

(avec autorité) *dim.*

a Tempo. BEN - SAÏD.

- ne! C'est trop at - ten - dre

f a Tempo.

B. S. HERMOSA.

fais moi pla - - ce! Pour la der - nière

M.
 fois — je te demande grâ — ce!.. Va-t'en — Respecte-la! si —
 BEN-SAÏD HERMOSA.
sp *sp*

M.
 — non, crains mes fu — reurs! — J'ai — merais mieux mou — rir — que la
 BEN-SAÏD.
f

HERMOSA. **Allegro.**
 Eh bien! meurs!!!
 (entre Hadjar)
 B. S. HADJAR. #
 perdre Ah! — Mon frè — — re!
Allegro.

M.
 Au secours! — Non! —
 BEN-SAÏD.
Molto mod^{to}
Molto mod^{to}
f *p*

B
S

Audante.

N'appel - le per - son - ne Il est trop tard! - Par -

Audante.

pp

dolce.

B
S

- donne!.. par - donne! oh! je t'ai - mais!.. par - don - ne! Mon frère!

MADJAR.
animez.

animez.

pp

H₁

parle-moi!..

cresc.

p

cre

scen - do:

H₂

Ténors. *f* Cris superflus!... Il nenous entend

Saïd! - Sa - id! -

Basses. *f*

Saïd! - Sa - id! -

f

p

H. *plus!..—*

XAIMA. *Mort!..—*

MANOËL. *Mort!..—*

Mort!..—

All^o molto. *f*

Tenors. *Mais du cri - me quel est l'au - teur?..—*

Basses. *Mais du cri - me quel est l'au - teur?..—*

All^o molto. *f* *Mais du cri - me quel est l'au - teur?..—*

HERMOSA. *Moderato.*

f *Non!..—*

Sous nos coups qu'il pé - ris - - se!

Sous nos coups qu'il pé - ris - - se!

Moderato.

H.

Je viens do-bé-ir aux or-dres du Sei-gneur.

1^o Tempo.

H.

Je suis l'an-ge de sa jus-ti-ce Je suis l'an-ge de sa jus-

1^o Tempo.

H.

-ti-ce Il a mis le glaive en mes mains Elle a mis le glaive en mes

H.

mains Et m'a guidée i-ci par de secrets che-mins! Je suis

l'an - ge, l'an - ge de la jus - ti -

Allegro.

ce

Ténors.

Basses.

C'est toi qui l'as tu-é! — lui! — lui! — Notre

C'est toi qui l'as tu-é! — lui! — lui! — Notre

Allegro.

(Se jetant entre les soldats et Hermosa qu'il protège de son corps)

HADJAR.

Oubliez-vous

(Toutes les épées se lèvent sur elle)

chef, — notre appui, — Notre i - do - le! meurs!..

chef, — notre appui, — Notre i - do - le! meurs!..

Andante.

(à Naïma et Manoël)

(à Hermosa)

H. a. *Andante.*

donc — que cette femme est fol — le? Par — tez! — Sois libre aus —

H. a. *Andante.*

— si! — Car le Co — ran l'a dit: — Tiens pour saints les

H. a. *Andante.*

fous, — Si — non sois mau — dit! —

pp Sop. (Toutes les épées des soldats s'abaissent, et ils reculent)

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

pp Ténors.

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

pp Basses.

Tiens pour saints les fous, Si — non — sois mau —

XAÏMA (Se dirigeant vers le fond)

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

HERMOSA

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

MANOËL.

Bé - nis - sons le Sei - gneur! Bé - nis - sons le Sei - gneur! —

dit!

dit!

(Les trois espagnols, Hermosa au milieu, sont arrivés en haut des marches qui conduisent à la porte de sortie, le rideau baisse sur le tableau de leur départ.)

dit!

X.
Bé - nis - sons — le Sei - gneur!

H.
Bé - nis - sons — le Sei - gneur!

M.
Bé - nis - sons — le Sei - gneur!

RIDEAU.

FIN.